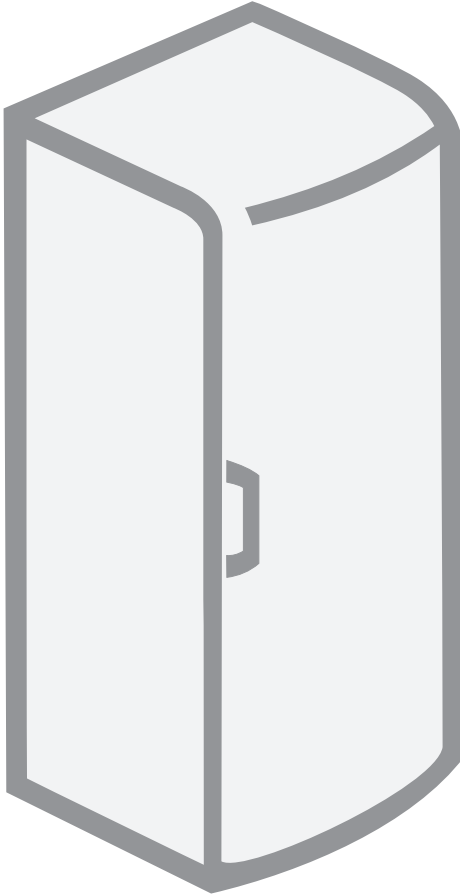


| | |
|-----------|-----------------------------|
| DK | Brugsanvisning |
| SE | Bruksanvisning |
| NO | Bruksanvisning |
| FI | Käyttöohjeet |
| GB | Instructions for use |



Køle-/fryseskabet
Kyl-/frysskåpet
Kjøle-/fryseskap
Jääkaappipakastin
Refrigerator-freezer

Køle-/fryseskabet

Tak for den tillid, du har vist os ved at købe dette apparat.

Vi ønsker dig held og lykke med dit nye apparat!

Køle-/fryseskabet er beregnet til brug i private husholdninger.

Nederst findes køleskabet, som anvendes til opbevaring af friske fødevarer ved en temperatur på over 0 °C.

Øverst findes fryseskabet, som anvendes til frysning og opbevaring af frosne fødevarer i op til et år (afhængigt af typen af fødevarer). Fryseren er 4-stjernet.

| | |
|---|----|
| Vigtige advarsler..... | 3 |
| Sådan sparer du energi med dit køle/fryseskab | 4 |
| Beskrivelse af apparatet | 5 |
| Montering og tilslutning..... | 6 |
| Ændre dørens hængsling | 7 |
| Bruge apparater | 8 |
| Anbefalet placering af fødevarer i apparatet | 10 |
| Opbevaring af fødevarer i køleskabet | 11 |
| Indfryse og opbevare frosne fødevarer..... | 12 |
| Afrimning af apparatet | 14 |
| Rengøring af apparatet | 15 |
| Fejlfinding | 16 |
| Hvis der forekommer støj fra apparatet | 17 |

Vigtige advarsler

- Apparatet er fremstillet til at overholde de relevante sikkerhedsstandarder. Det anbefales dog, at personer med visse fysiske eller mentale handicap eller personer uden det nødvendige kendskab til apparatets brug ikke bruger apparatet uden passende opsyn. Ligeledes bør børn kun bruge apparatet under opsyn af voksne.
- Læs vejledningen grundigt, før De installerer og bruger dette apparat for første gang. Brugsanvisningen gælder for flere forskellige apparattyper/-modeller. Derfor finder du måske oplysninger og beskrivelser, som ikke gælder for netop dit apparat.
- Fjern emballagen, som beskytter apparatet under transporten.
- Før De tilslutter apparatet, skal det hvile oprejst i 2 timer. Dermed reduceres risikoen for fejlfunktion i kølesystemet som følge af transporten.
- Apparatet skal tilsluttes lysnettet og jordes i henhold til gældende love og regler.
- Apparatet må ikke bruges udendørs, og må ikke udsættes for regn eller fugt.
- Afbryd altid apparatet fra lysnettet (træk stikket ud af stikkontakten), før De rengør det, og før De udskifter pæren.
- Hvis ledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af en autoriseret installatør eller elektriker.
- Hvis apparatet ikke skal bruges i en længere periode, skal du slukke det på tænd/sluk-knappen og afbryde det fra lysnettet. Apparatet skal tømmes for fødevarer, afrimes og rengøres. Lad dørene stå på klem.
- Når det udtjente apparat skal bortskaffes, skal du indlevere det på din lokale genbrugsstation, så du beskytter miljøet.
- De anvendte emballagematerialer er miljøvenlige og kan genbruges, deponeres eller destrueres uden at beskadige naturen.
- Lad aldrig børn lege med apparatet.
- Du kan se de grundlæggende data på mærkaten på indeni i apparatet. Hvis mærkaten ikke er på det ønskede sprog, kan De udskifte den med en af de medfølgende mærkater.
- **ADVARSEL!** Ventilationshullerne på apparatet skal holdes rene og må ikke tildækkes.
- **ADVARSEL!** Undlad at bruge andre redskaber eller metoder end dem, som Gorenje anbefaler, når apparatet skal afrimes.
- **ADVARSEL!** Når du installerer, rengør eller bortskaffer apparatet, skal du passe på, at isoleringen på kølesystemet ikke beskadiges. Dermed passer du også på miljøet.
- **ADVARSEL!** Undlad at bruge elektriske redskaber indeni i apparatet, medmindre det udtrykkeligt anbefales af Gorenje.



Elektriske og elektronisk udstyr indeholder materiale, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis kasseret elektrisk og elektronisk udstyr ikke håndteres korrekt.

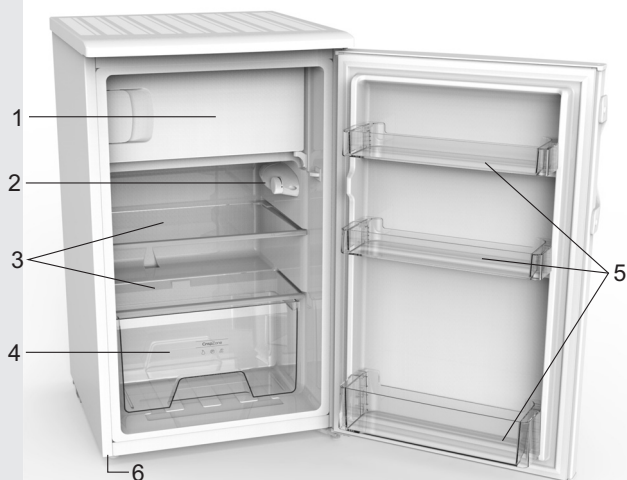
Elektrisk og elektronisk udstyr er mærket med nedenstående overkrydsede skraldespand. Den symboliserer, at elektriske og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men indsamles særskilt.

Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.

Sådan sparer du energi med dit køle/fryseskab

- Følg monteringsanvisningerne.
- Åbn ikke apparatets dør unødigt.
- Kontroller regelmæssigt, at der er fri luftcirkulation bag apparatet.
- Sørg for altid at holde kondensatorenheden bag på apparatet ren (se afsnittet Rengøring af apparatet).
- Udskift dørpakningen så hurtigt som muligt, hvis den bliver løs eller beskadiget.
- Opbevar maden i lukkede beholdere eller anden egnet emballage.
- Lad maden køle ned til stuetemperatur, før du sætter den i køleskabet.
- Optø frosne madvarer i køleskabet.
- Tag skuffer og låger ud af fryseren som beskrevet i brugsanvisningen for at kunne udnytte fryserens kapacitet maksimalt.
- Afrim en almindelig fryser, når islaget indvendigt i den er cirka 3-5 mm tykt.
- Sørg for, at hylderne er jævnt fordelt, og at madvarerne er anbragt, så luften kan cirkulere frit i apparatet (følg anbefalingerne om placering af madvarer i brugsanvisningen).
- Hvis køleskabet er udstyret med en blæser, må du ikke blokere dens ventilationshuller.

Beskrivelse af apparatet



- 1 Fryseskabets rum
- 2 Betjeningspanel
- 3 Hylde (justerbar højde)
- 4 Frugt og grønt-skuffe
- 5 Dørhylde i køleskab (dyb eller lav, med eller uden låg)
- 6 Justerbar fod

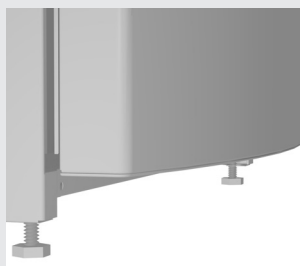
Montering og tilslutning

Vælg placering

- Anbring apparatet i et tørt og ventileret rum. Apparatet fungerer bedst inden for de temperaturområder, som er vist i det nedenstående skema. Du kan se apparatets klasse på apparatets mærkat.

| Klasse | Temperatur |
|-----------------|-----------------------|
| SN (subnormal) | fra +10 °C til +32 °C |
| N (normal) | fra +16 °C til +32 °C |
| ST (subtropisk) | fra +16 °C til +38 °C |
| T (tropisk) | fra +16 °C til +43 °C |

Installere apparatet



Det kræver to personer at stille apparatet på plads, så man undgår at komme til skade, eller at apparatet eller andet bliver beskadiget.

- Apparatet skal anbringes opretstående på et plant og fast underlag.
- Hvis der er køkkenelementer over apparatet, skal der være mindst 5 cm frirum mellem apparatet og elementet for at sikre tilstrækkelig køling af kondensatorenheden.
- Undgå at placere apparatet i direkte sollys eller i nærheden af varmekilder. Hvis dette ikke kan undgås, skal der monteres passende isolering mellem apparatet og den tilstødende varmekilde.

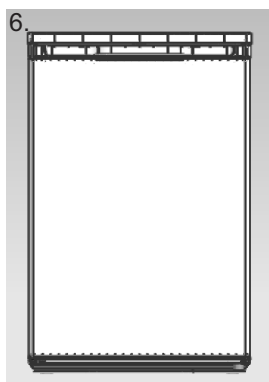
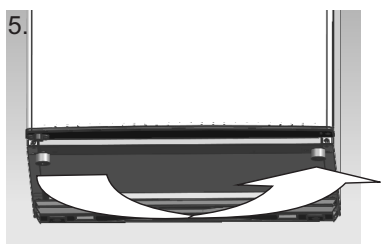
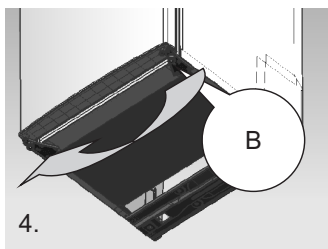
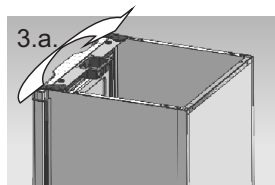
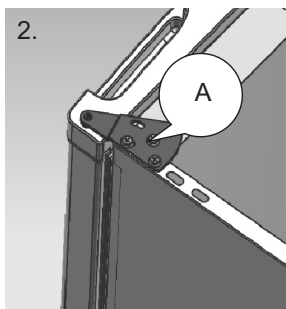
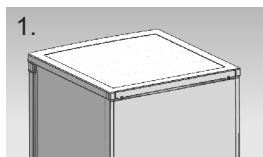
Tilslutning af apparatet

- Brug strømledningen til at slutte apparatet til lysnettet. Stikkontakten skal være forsynet med et jordben. Apparatets spænding og frekvens fremgår af apparatets mærkat.
- Apparatet skal tilsluttes lysnettet og jordes i henhold til gældende love og regler. Apparatet tåler mindre udsving i netspændingen, men den må ikke variere med mere end -6 til +6 %.

Ændre dørens hængsling

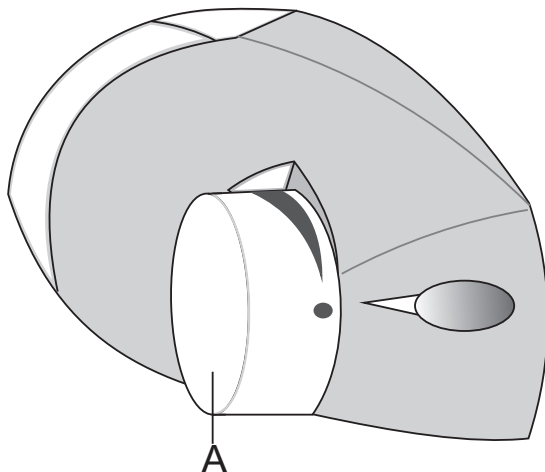
Nødvendigt værktøj: topnøgle / fastnøgle nr. 8, stjerneskruetrækker og skruetrækker til lige kær

1. Afmonter skruerne bag toppladen med stjerneskruetrækkeren, og tag toppladen af køleskabet.
2. Fjern skruerne fra det øverste hængsel (A) med stjerneskruetrækkeren.
3. Flyt det øverste hængsel, stopklodsen og bøsningen til den anden side.
 - a) Monter det øverste hængsel.
 - b) Monter bøsningen og stopklodsen.
4. Fjern skruerne fra det nederste hængsel (B) med stjerneskruetrækkeren, og skru hængslet fast på den anden side.
Bemærk! Køleskabet må ikke vippe mere end 45°.
5. Flyt den justerbare fod til den anden side, og stil apparatet i vater.
6. Anbring døren i den korrekte position, skru det øverste hængsel fast, og sæt toppladen på.



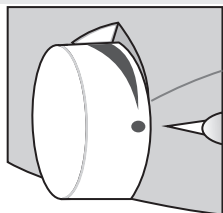
Sørg for, at apparatet er afbrudt fra lysnettet, og at det er tomt.
Indstil de to justerbare fødder i deres højeste position.
Vi anbefaler, at du har en anden person til at hjælpe dig med opgaven.

BEMÆRK: Det er nødvendigt at vippe apparatet let bagover for at afmontere døren.
Lad apparatet hvile mod noget robust såsom en stol lige under toppladen. Læg ikke apparatet helt ned, da det kan beskadige kølekredsløbet.



A Temperaturindstilling og tænd/sluk-knap

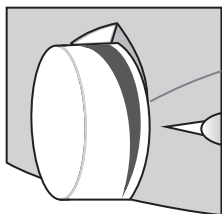
Tænde og slukke for apparatet



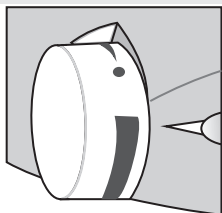
Tænde: Drej knappen **A** med uret.

Slukke: Drej knappen **A** tilbage til positionen, hvor pilen er ud for symbolet ● (forsigtig: der er stadig strøm på apparatet).

Justering af temperaturen



- Indstil den ønskede temperatur ved at dreje knappen **A** med uret (til højre).
- Hvis den omgivende temperatur ændrer sig, kan det også påvirke temperaturen inde i apparatet. Tilpas indstillingen ved hjælp af knappen **A**. Når knappen drejes mod den **bredere del af symbolet**, indstilles apparatet til en lavere (koldere) temperatur. Når knappen drejes mod den **smallere del af symbolet**, indstilles apparatet til en højere (varmere) temperatur.



- Hvis temperaturen på opstillingsstedet er under 16°C, bør knappen **A** indstilles på **den brede del af symbolet**.

Anbefalet placering af fødevarer i apparatet

Anbefalet placering af fødevarer i apparatet

Køleskabets områder:

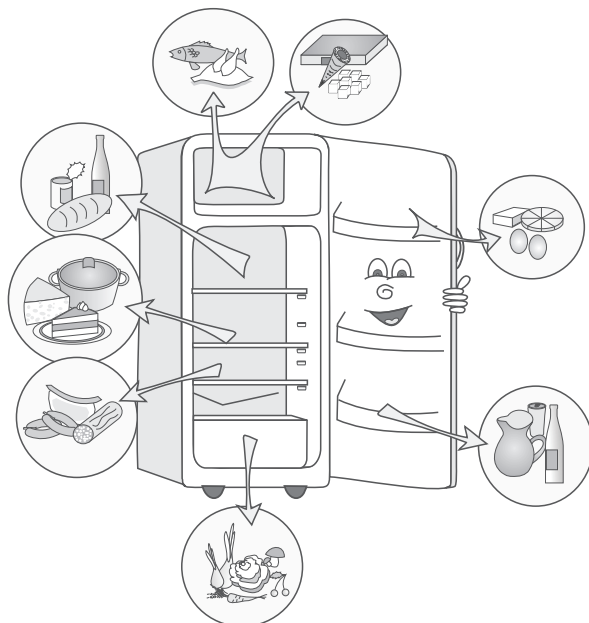
- **øverste område:** konserver, brød, vin, kager etc.
- **midterste område:** mejeriprodukter, færdigretter, desserter, juice, øl, tilberedt mad, osv.
- **nederste område:** kød, kødprodukter, delikatesser osv.
- **grøntsagsskuffe:** frisk frugt, grøntsager, salat, rodfrugter kartofler, løg, hvidløg, tomater, tropisk frugt, kål, roer, osv.

Køleskabets dørhylder:

- **øverste/midterste område:** æg, smør, ost osv.
- **nederste område:** drikkevarer, dåser, flasker osv.

Fryserens rum:

- indfrysning, opbevaring af frosne fødevarer (se afsnittet Indfrysning og opbevaring af frosne fødevarer).



Opbevaring af fødevarer i køleskabet

Vigtige advarsler om fødevarer opbevaring

- ⚠ Sikker opbevaring af fødevarer afhænger af korrekt brug af apparatet, korrekt emballering af fødevarerne, opretholdelse af korrekt temperatur og fødevarerhygiejnen generelt.
- ⚠ Vær opmærksom på holdbarhedsoplysningerne på fødevarernes emballage.
- ⚠ Fødevarerne skal opbevares i lukkede beholdere eller i anden passende emballage i køleskabet, så de ikke afgiver eller optager lugt eller fugt.
- ⚠ Opbevar ikke brændbare, flygtige eller eksplosive væsker eller materialer i køleskabet.
- ⚠ Drikkevarer med en høj alkoholprocent skal opbevares vandret i tætlukkede flasker.
- ⚠ Nogle organiske stoffer såsom flygtige olier i citron- eller appelsinskræl, syrer i smør osv. kan forårsage skader på køleskabets plastdele, hvis de er i berøring med hinanden i længere tid.
- ⚠ Ubehagelig lugt i køleskabet er et tegn på fordærvede fødevarer eller behov for rengøring (se afsnittet Rengøring og vedligehold).
- ⚠ Fjern fordærvelige fødevarer, inden du tager væk fra apparatet i flere dage.

Køleskabets indretning

Udstyret afhænger af modellen.


- Hyldeerne kan sættes i de forskellige riller inden i køleskabet. De er sikret, så de ikke kan trækkes helt ud. For at tage en hylde ud skal du først trække den så langt ud som muligt, løfte den lidt og derefter trække den helt ud. Letfordærvelige fødevarer bør opbevares inderst på hyldeerne, hvor temperaturen er lavere.
- Skuffen under glashylden nederst i køleskabet bruges til at opbevare frugt og grønt. Den afgiver fugt, og forhindrer dermed fødevarerne i at tørre ud. Fødevarerne skal opbevares i egnet emballage, så de ikke afgiver eller optager lugt eller fugt.
- Køleskabets dørens inderside er udstyret med forskellige hylde og beholdere til opbevaring af ost, smør, æg, yoghurt samt andre mindre genstande, tuber, dåser osv. Den nederste hylde i døren bruges til opbevaring af flasker og kartoner.

Opbevaringstid for fødevarer

Anbefalede opbevaringstider for fødevarer i køleskabet

| Fødevaretype | Tid |
|---|----------------|
| æg, marineret kød, røget kød | op til 10 dage |
| ost | op til 10 dage |
| rodfrugter | op til 8 dage |
| smør | op til 7 dage |
| desserter, frugt, færdigretter, råt kød | op til 2 dage |
| fisk, rå kødfars, skaldyr | op til 1 dag |

Indfryse og opbevare frosne fødevarer

 Den maksimale mængde fødevarer til indfrysning ad gangen er angivet på mærkaten i apparatet. Hvis du lægger for stor en mængde fødevarer i fryseskabet på én gang, forringes indfrysningsevnen, hvilket påvirker kvaliteten af de frosne fødevarer.

Indfrysningprocedure

- 24 timer før indfrysning af ferske fødevarer skal du indstille knappen **A** mod den bredeste del af markeringen.

Sørg for, at de ferske fødevarer ikke kommer i kontakt med allerede frosne fødevarer!

- Hvis du indfryser mindre fødevaremængder (1-2 kg), er det ikke nødvendigt at bruge lynfrysefunktionen.
- Efter indfrysningen skal du dreje knappen **A** tilbage til den ønskede position.

Vigtige advarsler om indfrysning af ferske fødevarer

⚠ Fryseskabet må kun bruges til at fryse fødevarer, der er egnet til frysning. Fødevarerne skal være friske og af god kvalitet.

⚠ Vælg en egnet emballage, og emballer fødevarerne korrekt.

⚠ Emballagen skal være luft- og vandtæt for at forhindre tab af fugt eller vitaminer fra fødevarerne.

⚠ Skriv fødevarens navn, mængde og indfrysningsdato på hver pakke.

⚠ Det er vigtigt, at fødevarerne indfryses så hurtigt som muligt. Derfor anbefales det at pakke dem i mindre pakker. Lad fødevarerne køle af, før de lægges i fryseren.

Opbevare frostvarer

- Følg producentens anvisninger for opbevaring og brug af frosne fødevarer. Vær opmærksom på opbevaringstemperaturen og holdbarhedsoplysningerne på fødevarernes emballage.
- Vælg kun fødevarer, som er emballeret korrekt, og som bliver opbevaret i frysediske, hvor temperaturen ikke overstiger $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- Køb ikke færdigfrosne fødevarer, som har et islag over sig. Det kunne tyde på, at varen har været tøet flere gange. Sådanne fødevarer er af ringere kvalitet.
- Pas på, at fødevarerne ikke når at tø, mens du transporterer dem. Højere temperatur medfører kortere opbevaringstid og forringet fødevarekvalitet.

Optø frosne fødevarer

Anbefalede opbevaringstider for fødevarer i fryseskabet

| Fødevarer | Tid |
|---------------------------------------|-----------------------|
| Frugt, oksekød | fra 10 til 12 måneder |
| Grøntsager, kalvekød, fjerkræ | fra 8 til 10 måneder |
| Vildt | fra 6 til 8 måneder |
| Svinekød | fra 4 til 6 måneder |
| Kødfars, småkød og kød i tern | 4 måneder |
| Brød, kager, færdigretter, mager fisk | 3 måneder |
| Indmad | 2 måneder |
| Røgede pølser, fed fisk | 1 måned |

Opbevaringstider for frosne fødevarer

Mikroorganismer dræbes ikke ved frysning. Når fødevaren tøes op, fortsætter mikroorganismernes aktivitet, og fødevaren kan fordærves hurtigt. Brug derfor optøede fødevarer så hurtigt som muligt. Delvis optøning forringer fødevarernes næringsværdi, og det gælder især for frugt, grøntsager og færdigretter.

Afrimning af apparatet

Automatisk afrimning

Apparatet kræver ikke manuel afrimning, da isdannelser smelter automatisk.

Når kompressoren stopper, smelter isen til vand. Vandet løber gennem afrimningsrenden ned i beholderen over kompressoren, hvorfra det fordamper.

Hvis der opstår et islag på 3-5 mm indvendigt, skal du slukke for apparatet og afrime det manuelt.

Afrimning af almindelig fryser

- Fryseskabet skal afrimes, når der er dannet cirka 3-5 mm is.
- 24 timer før afrimning skal du indstille knappen **A** mod den bredeste del af markeringen.

Tag fødevarerne ud af fryseskabet efter 24 timer, og beskyt dem mod optøning.

- Afbryd apparatet – drej termostatknappen **A** til positionen ● , og træk stikket ud af stikkontakten.
- Lad døren stå åben, til isen let kan fjernes fra de indvendige overflader med en plastskraber. Pas på ikke at beskadige fryserens indvendige overflader. Fjern is og rim fra fryseren med en klud, før det smelter.
- Brug ikke elektriske apparater til at afrime apparatet (hårtørrere osv.).
- Brug ikke sprays med isfjerner eller lignende, da det kan skade plastdelene og være sundhedsskadeligt.
- Rengør fryseskabet indvendigt, og tør det af (se afsnittet Rengøring og vedligehold).
- Slut apparatet til lysnettet igen, og drej termostatknappen **A** til den ønskede indstilling, før du lægger de frosne fødevarer tilbage i fryseren igen.

Rengøring af apparatet

Afbryd apparatet før rengøring – drej termostatknappen **A** til positionen ●, og træk stikket ud af stikkontakten.

- Brug en **blød klud** til at rengøre alle overflader. Brug ikke rengøringsmidler, som indeholder **slibemidler, syre eller opløsningsmidler**, da de vil skade overfladen.

Rengør **apparatet udvendigt** med vand eller en mild sæbeopløsning.

Lakerede overflader og overflader af aluminium kan rengøres med lunkent vand tilsat et mildt rengøringsmiddel. Du kan også bruge rengøringsmidler med et lavt indhold af alkohol (f.eks. rengøringsmidler til glas).

Rengøringsmidler med alkohol må ikke bruges til apparatets plastdele.

Rengør apparatet **indvendigt** med lunkent vand, eventuelt tilsat lidt **eddike**.

- Under kølepladen, som køler køleskabet indvendigt, er der en rende og et udløbshul, som udleder smeltevand fra afrimningen. Kontrollér dem regelmæssigt, og rens om nødvendigt. Brug et sugerør til at rense udløbshullet.
- Is og/eller rimdannelse, som overstiger 3-5 mm, øger energiforbruget. Husk derfor at afrime apparatet regelmæssigt. Brug ikke skarpe genstande, opløsningsmidler eller aerosoler.
- Tænd for apparatet efter endt rengøring, og læg fødevarerne på plads.



Fejlfinding

| Problem: | Årsag eller løsning: |
|--|---|
| Fryseren kan ikke tændes: | <ul style="list-style-type: none"> • Stikket er ikke sat i stikkontakten. • Termostatknappen står på positionen OFF. |
| Lysen virker ikke: | <ul style="list-style-type: none"> • Stikket er ikke sat i stikkontakten. • Sikringen er sprunget, eller sikringspanelet er slået fra. • Pæren sidder løst i fatningen. • Pæren er sprunget. |
| Madvarer i køleskabet er frosne: | <ul style="list-style-type: none"> • Termostatknappen er indstillet på for lav temperatur. • Madvarerne rører ved køleskabets bagvæg. |
| Madvarer i køleskabet er ikke kolde nok: | <ul style="list-style-type: none"> • Ventilationshullerne i køleskabet er blokerede, så den kolde luft ikke kan cirkulere. • Døren(e) åbnes for ofte eller er ikke lukket korrekt. • Der er netop lagt en stor mængde madvarer i køleskabet. • Termostatknappen er ikke indstillet korrekt. |
| Der er vandpytter i apparatet eller på gulvet: | <ul style="list-style-type: none"> • Afløbshullet er tilstoppet. • Fordamperen står forkert. |
| Køleskabet støjer tilsyneladende unormalt: | <ul style="list-style-type: none"> • Køleskabet står ikke i vater. • Køleskabet rører ved væggen. • Drypbakken er ikke anbragt korrekt. |
| Der er fugt indvendigt i apparatet. | <ul style="list-style-type: none"> • Ventilationshullerne i køleskabet er blokerede. • Døren åbnes for ofte. • Den omgivende luftfugtighed er høj. • Apparatet er ikke indstillet korrekt i forhold til omgivelserne. • Apparatet er ikke indstillet korrekt i forhold til omgivelserne. |
| Døren(e) kan ikke lukkes helt: | <ul style="list-style-type: none"> • Hylde(r) er ikke anbragt korrekt. • Pakningerne er snavsede. • Køleskabet står ikke i vater. |

Hvis ovenstående råd ikke løser problemet, kan du kontakte serviceafdelingen for at få hjælp.

Hvis der forekommer støj fra apparatet

Køle-/fryseskabe køles af et kompressorrevet kølesystem, som på nogle modeller suppleres af en ventilator. Der kan derfor forekomme støj, når apparatet er i drift. Støjniveauet afhænger af installationsstedet, brugsmønstret samt af apparatets alder.

- **Når apparatet tændes**, kan støjen fra kompressoren være højere end ellers. Det skyldes, at kølemidlet cirkuleres i rørene. Dette er normalt, og det har ingen indvirkning på apparatets driftslevetid. Støjen aftager gradvist.
- Nogle gange kan der forekomme **pludselig eller kraftigere støj** under normal brug. Dette skyldes oftest u hensigtsmæssig installation.
 - Anbring apparatet vandret på et plant og fast underlag.
 - Apparatet må ikke være i kontakt med vægge, andre møbler eller andre genstande.
 - Kontroller, om det er genstande inde i køleskabet, som forårsager støjen – f.eks. flasker eller dåser, der berører hinanden og rasler ved vibration.

VI FORBEHOLDER OS RET TIL AT ÆNDRE
SPECIFIKATIONERNE, UDEN AT DETTE
FÅR BETYDNING FOR APPARATETS
FUNKTION.

Kyl-/frysskåpet

Tack för att du valde vår apparat.

Vi önskar dig mycket nöje när du använder apparaten.

Kyl-/frysskåpet är avsett för användning i hushåll.

Den nedre delen är kylskåpet för förvaring av färska livsmedel vid temperaturer över 0 °C.

Den övre delen är frysskåpet för att frysa in färska livsmedel och förvara frysta livsmedel långvarigt (upp till ett år beroende på typ av mat). Frysacket är markerat med fyra stjärnor.

| | |
|---|----|
| Viktiga varningar | 19 |
| Några tips på hur du sparar energi med ditt kombinerade kyl-/frysskåp | 20 |
| Beskrivning av produkten | 21 |
| Installation och anslutningar..... | 22 |
| Ändra dörrens öppningsriktning | 23 |
| Kontrollpanel | 24 |
| Rekommendera fördelning av livsmedel i apparaten | 26 |
| Förvaring av livsmedel i kylskåpet | 27 |
| Infrysning och förvaring av frysta livsmedel | 29 |
| Avfrostning av apparaten | 30 |
| Rengöring av apparaten | 31 |
| Felsökning..... | 32 |
| Information om ljudnivå..... | 33 |

Viktiga varningar

- Den här apparaten är tillverkad enligt relevanta säkerhetsstandarder. Det rekommenderas dock att personer med nedsatta fysiska, rörelsemässiga eller mentala förmågor, eller personer med otillräcklig erfarenhet och kunskap, inte använder apparaten utan fullgott överinseende. Samma rekommendation gäller minderåriga som använder apparaten.
- Läs noga igenom denna bruksanvisning som beskriver apparaten och korrekt och säker användning innan du kopplar in apparaten. Instruktionerna gäller många typer/modeller och kan därför innehålla beskrivningar av inställningar och utrustning som kanske inte finns tillgängliga på ditt kylskåp.
- Avlägsna skyddsemballaget som skyddar apparaten och dess delar under transport.
- Innan apparaten ansluts till strömmen ska den stå upprätt i minst 2 timmar. Detta minskar risken för eventuella fel på kylningssystemet avsevärt till följd av transport.
- Apparaten måste anslutas till elnätet och jordas i enlighet med gällande standarder och bestämmelser.
- Apparaten får inte användas utomhus och får inte utsättas för regn.
- Apparaten måste kopplas bort från elnätet (dra ut strömsladden ur eluttaget) före rengöring eller byte av glödlampa.
- Om strömsladden är skadad ska den bytas av en servicetekniker eller annan behörig person.
- Om apparaten inte ska användas på länge, stäng av den med den relevanta knappen och dra ut strömsladden ur vägguttaget. Töm apparaten, avfrosta och rengör den och låt dörren stå på glänt.
- Tänk på miljön och lämna alltid in uttjänta apparater till en auktoriserad återvinningscentral.
- Emballaget är tillverkat i miljövänliga material som kan återvinnas, kasseras eller förstöras utan att belasta miljön.
- Barn ska inte leka med apparaten.
- Etiketten med grundläggande information om apparaten sitter inuti apparaten. Om etiketten inte är på ditt språk, byt ut den mot etiketten som medföljer apparaten.
- **WARNING!** Ventilationspringor på apparaten eller inbyggda element måste alltid varas rena och fria.
- **WARNING!** Använd inte mekaniska anordningar eller verktyg för att frosta av apparaten och använd inga andra metoder än de som rekommenderas av tillverkaren.
- **WARNING!** Se till att inte skada isoleringen på kylsystemets delar vid installation, rengöring eller borttagning av apparaten. På så sätt undviker du också att skada miljön.
- **WARNING!** Använd inte elektriska apparater inuti kyl- eller frysskåpet, förutom de som uttryckligen tillåts av kyl-/frysskåpets tillverkare.

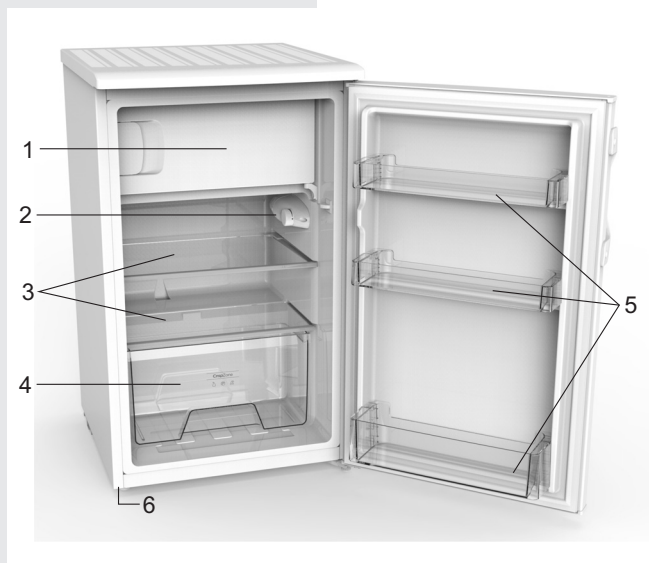


Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

Några tips på hur du sparar energi med ditt kombinerade kyl-/frys-kåp

- Iaktta installationsanvisningarna.
- Öppna inte apparatens dörr oftare än nödvändigt.
- Kontrollera emellanåt om luft kan cirkulera fritt bakom apparaten.
- Kondensorenheten som är monterad på apparatens bakre vägg måste alltid hållas ren (se avsnittet "Rengöring av apparaten").
- Om tätningslisten är skadad eller lös ska den bytas så fort som möjligt.
- Förvara maten i tillslutna behållare eller andra lämpliga förpackningar.
- Låt maten svalna till rumstemperatur innan du placerar den i kylskåpet.
- Titta upp frusen mat i kylskåpet.
- Ta bort lådoma i frysskåpet och dörren enligt beskrivningen i anvisningarna för att utnyttja hela kapaciteten.
- Avfrostad din konventionella frys när ett frostlager på ca 3-5 mm har ansamlats på ytorna i frysen.
- Se till att hyllorna är jämnt fördelade och att livsmedlen är placerade så att luft kan cirkulera fritt (följ den rekommenderade fördelningen av livsmedel i anvisningarna).
- I apparater utrustade med en fläkt, blockera inte fläktöppningarna.

Beskrivning av produkten



- 1 Frysskåp
- 2 Kontrollenhet
- 3 Hylla (justerbar i höjdlöd)
- 4 Frukt- och grönsakslåda
- 5 Dörrhylla (djup och grund version, med eller utan lock)
- 6 Justerbart ben

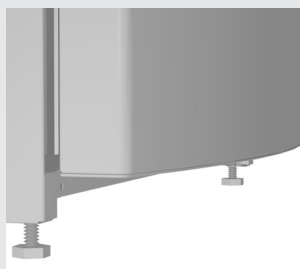
Installation och anslutningar

Välja rum

- Apparaten ska installeras i ett torrt och väl ventilerat rum. Apparaten fungerar korrekt inom de temperaturintervall som anges i tabellen nedan. Relevant klass för apparaten anges på etiketten med den grundläggande informationen om apparaten.

| Klass | Temperatur |
|-------------------|-----------------------|
| SN (under normal) | från +10°C till +32°C |
| N (normal) | från +16°C till +32°C |
| ST (subtropisk) | från +16°C till +38°C |
| T (tropisk) | från +16°C till +43°C |

Installera apparaten



För att undvika personskador eller skada på apparaten ska minst två personer installera den.

- Apparaten ska stå stadigt i upprätt läge på ett tillräckligt fast underlag.
- Om det finns ett köksskåp eller dylikt ovanför apparaten ska avståndet mellan detta skåp och kyl-/frys-skåpet vara minst 5 cm, för att säkerställa tillräcklig kylning av kondensorenheten.
- Utsätt inte apparaten för direkt solljus och placera den inte nära värmekällor. Om detta inte kan undvikas, montera en isoleringsplatta.

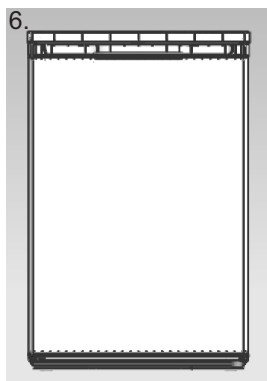
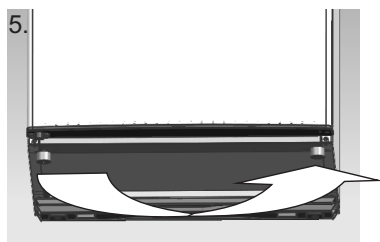
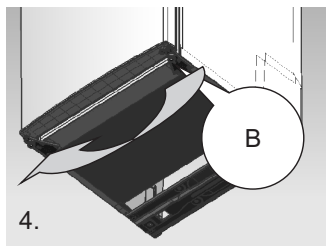
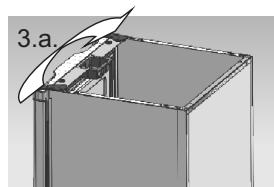
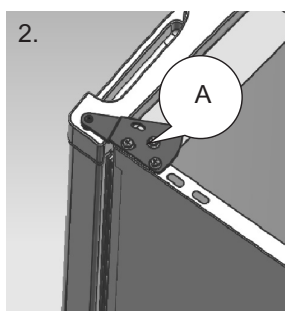
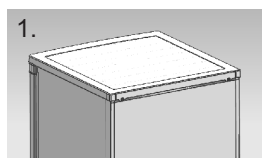
Ansluta apparaten

- Använd strömsladden för att ansluta apparaten till elnätet. Eluttaget måste vara utrustat med en jordningskontakt (säkerhetsuttag). Märkspänning och frekvens anges på etiketten med grundläggande information om apparaten.
- Apparaten ska anslutas till elnätet och jordas i enlighet med gällande relevanta standarder och bestämmelser. Apparaten klarar kortvariga avvikelser från märkspänningarna, men inte mer än från -6 % till +6%.

Ändra dörrens öppningsriktning

Verktyg som behövs: hylsnyckel/skruvnyckel nr 8, skruvmejsel och stjärnskruvmejsel

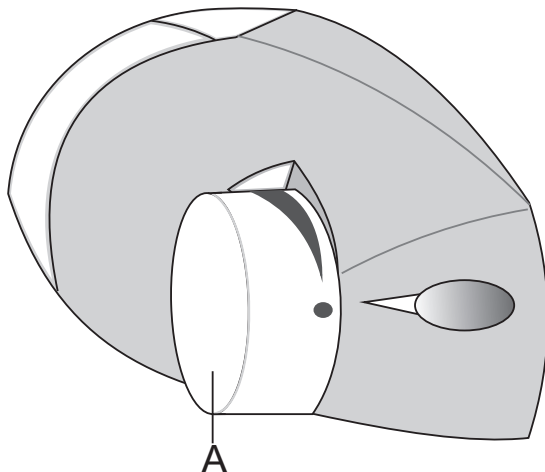
1. Skruva loss skruvarna bakom det fasta taket med stjärnskruvmejseln och ta bort kåpan från kylskåpet.
2. Avlägsna skruvarna som håller fast det övre gångjärnet (A) med stjärnskruvmejseln.
3. Flytta det övre gångjärnet och dörrbegränsningsspärren samt dörlagerskålen till den andra sidan
 - a) flytta det övre gångjärnet.
 - b) flytta dörrens lagerskål och begränsningsspärren.
4. Skruva ur skruvarna som håller fast det nedre gångjärnet (B) med stjärnskruvmejseln och flytta gångjärnet till den andra sidan och fäst det med skruvar.
OBS! kylskåpets lutningsvinkel är mindre än 45°.
5. Flytta det justerbara benet till andra sidan och justera det så att skåpet står plant.
6. Ställ in dörren i höger position, fixera det övre gångjärnet och sedan takkåpan.



Se till att apparaten är fränkopplad och tom.
Justera de två justerbara fötterna till det högsta läget.
Vi rekommenderar att någon hjälper dig.

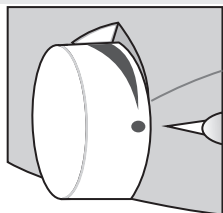
OBS! För att ta av dörren är det nödvändigt att luta apparaten bakåt.

Du bör låta apparaten stödjas mot något stabilt, t.ex. en stol precis under den övre panelen. Lägg inte apparaten helt plant, eftersom det kan skada köldmedelssystemet.



A Temperaturinställningsvred och PÅ/AV-vred

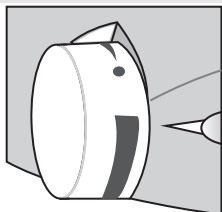
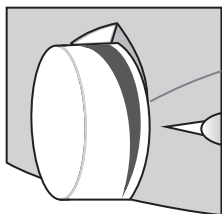
Slå på och stänga av apparaten



För att tända: vrid reglaget **A** medsols.

Stänga av: Vrid reglaget **A** tillbaka till positionen där pilen är i jämnhöjd med symbolen ● (observera: apparaten kommer fortfarande att vara under ström).

Justering av temperaturen



- För att ställa in önskad temperatur, vrid reglaget **A** medsols, alltså till höger.
- En ändring av omgivningstemperaturen kommer också att påverka temperaturen i skåpet. Justera inställningen med reglaget **A**. Positioner mot **den tjockare delen** av skylten innebär en lägre temperatur i apparaten (kallare). Inställningar mot **den tunnare delen** av skylten innebär en högre temperatur (varmare).

- Om temperaturen i rummet där apparaten är installerad ligger under 16 °C rekommenderar vi att du ställer in reglaget **A** till **den tjockaste delen av symbolen**.

Rekommendera fördelning av livsmedel i apparaten

Rekommenderad fördelning av livsmedel i apparaten

Kylskåpets utrymme:

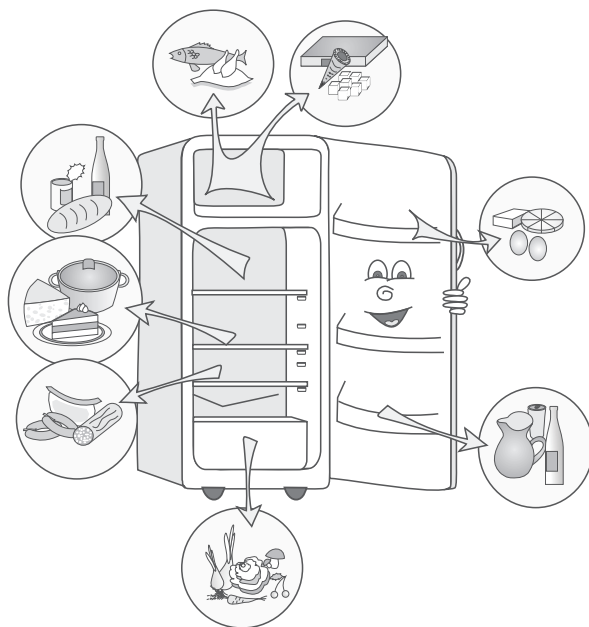
- **övre delen:** burkmat/konserverat livsmedel, bröd, vin, bakverk osv.
- **mittdelen:** mejeriprodukter, färdigmat, efterrätter, juice, öl, TV-middagar osv.
- **nedre delen:** kött, köttprodukter, delikatesser osv.
- **grönsakslåda / fack:** färsk frukt, grönsaker, sallad, rotfrukter, potatis, lök, vitlök, tomater, tropisk frukt, surkål, rovor osv.

Facken på insidan av kylskåpsdörren:

- **övre delen/mittdelen:** ägg, smör, ost osv.
- **nedre delen:** drycker, burkar, flaskor osv.

Frysskåp:

- frysning, förvaring av frysta livsmedel (se avsnittet Frysning och förvaring av frysta livsmedel).



Förvaring av livsmedel i kylskåpet

Viktiga varningar för förvaring av livsmedel

- ⚠ **Korrekt användning av apparaten, väl förpackade livsmedel, korrekt temperatur och hygieniska riktlinjer förbättrar kvaliteten på förvarade livsmedel.**
- ⚠ **Följ alltid det bäst-före-datum som anges på förpackningen.**
- ⚠ **Livsmedel som ska förvaras i kylskåpet ska placeras i tillslutna behållare eller förpackas på annat lämpligt sätt för att undvika att de avger lukter och fukt.**
- ⚠ **Förvara inte antändliga, flyktiga eller explosiva substanser i kylskåpet.**
- ⚠ **Flaskor med hög alkoholhalt ska förvaras upprätt och väl förslutna.**
- ⚠ **Vissa organiska lösningar, t.ex. flyktiga oljor i citron- eller apelsinskal, syror i smör osv., kan orsaka skada vid långvarig kontakt med plasttyper och kan på lång sikt påskynda plastmaterialets åldrande.**
- ⚠ **En obehaglig lukt i skåpet är ett tecken på att det är något fel på livsmedlen eller på att du behöver rengöra skåpet (se Rengöring och underhåll).**
- ⚠ **Om du tänker åka bort en längre tid, var noga med att plocka ut känslig mat ur kylskåpet innan du åker iväg.**

Kylskåpets inre utrustning



Utrustningen beror på vald modell.


- Du kan placera hyllorna som du vill på skenorna inuti kylskåpet. De är skyddade mot utdragning. Du tar ut en hylla genom att lyfta upp den en aning framtill, luta den efter behov och dra ut den. Känsliga livsmedel ska förvaras längst bak i kylskåpet där det är som kallast.
- Facket/lådan nertill i kylskåpet, under glashyllan, är till för att förvara frukt och grönsaker. Den behåller rätt fuktnivå och förhindrar att livsmedlen torkar ut. Livsmedel måste förpackas på lämpligt sätt för att förhindra att de avger eller tar emot lukter och fukt.
- Insidan av kylskåpsdörren är försedd med hyllor och fack där du kan förvara ost, smör, ägg, yoghurt och andra mindre förpackningar, tuber, små burkar osv. Den nedersta delen av dörren är försedd med en flaskhållare.
- Hyllan som är monterad inuti frysfackets dörr (endast på vissa modeller) är avsedd för förvaring av frysta livsmedel som används ofta och behöver vara lättillgängliga (glass, öppna förpackningar med frysta grönsaker osv.).

Rekommenderad förvaringstid i kylskåpet

| Födoämne | Tid |
|--|-------------------|
| ägg, marinerat kött, rökt kött | upp till 10 dagar |
| ost | upp till 10 dagar |
| rotfrukter | upp till 8 dagar |
| Smör | upp till 7 dagar |
| efterrätter, frukt, TV-middagar, råa köttstycken | upp till 2 dagar |
| hackat kött, fisk och skaldjur | upp till 1 dag |

Infrysning och förvaring av frysta livsmedel

Infrysning

 **Den maximala mängden färska livsmedel som kan förvaras i apparaten samtidigt anges på etiketten med grundläggande information om apparaten. Om denna mängd överskrids försämras infrysningens effektivitet, vilket i sin tur försämrar kvaliteten på den frysta maten.**

- 24 timmar före infrysning av färska livsmedel, vrid knappen **A** mot den tjockaste delen av symbolen.

Färska livsmedel ska inte komma i kontakt med redan frysta livsmedelsförpackningar!


- För infrysning av mindre mängder livsmedel (1-2 kg) behöver du inte aktivera Super Freeze-funktionen.
- När infrysningsprocessen har slutförts, rotera knappen **A** tillbaka till önskad inställning.


Viktiga varningar för infrysning av färska livsmedel

 **Frys enbart livsmedel som lämpar sig för frysning. Livsmedlet ska alltid vara färskt och av god kvalitet.**

 **Välj en lämplig förpackning för livsmedlet och förpacka det korrekt.**

 **Förpackningen ska vara lufttät och vattentät för att förhindra uttorkning eller vitaminförlust hos livsmedlet.**

 **Märk livsmedelsförpackningarna med typ och mängd samt datum för infrysning.**

 **Det är viktigt att livsmedlen fryses in så snabbt som möjligt. Mindre förpackningar är därför att föredra. Låt maten svalna innan du fryser in den.**

Förvara färdiglagad frusen mat

- Följ tillverkarens anvisningar för förvaring och användning av frysta livsmedel. Temperatur och bäst-före-datum anges på förpackningen.
- Välj endast livsmedel med oskadade förpackningar, förvarade i frysdiskar vid temperatur på -18°C eller lägre.
- Köp inte livsmedel i frostiga förpackningar. Det visar att förpackningen har varit något tinad flera gånger. Sådana livsmedel är av sämre kvalitet.
- Se upp så att frysta förpackningar inte hinner tina på vägen hem. Temperaturökningar förkortar förvaringstiden och försämrar kvaliteten på livsmedel.

Förvaringsperioder för frysta livsmedel

Rekommenderad förvaringstid i frysskåpet

| Livsmedel | Tid |
|--------------------------------------|-------------------------|
| Frukt, biff | från 10 till 12 månader |
| Grönsaker, kalv, fågel | från 8 till 10 månader |
| Viltkött | från 6 till 8 månader |
| Fläsk | från 4 till 6 månader |
| Hackat, tärnat eller malet kött | 4 månader |
| Bröd, bakverk, färdigmat, mager fisk | 3 månader |
| Oxmage/innanmäte | 2 månader |
| Rökt korv, fet fisk | 1 månad |

Tina frysta livsmedel

Mikroorganismer förstörs inte av frysning. Efter upptining återupptas deras aktivitet intensivt och livsmedlet kan förstöras snabbt. Använd därför det upptinade livsmedlet så snart som möjligt. Delvis upptining försämrar livsmedlens näringsvärde, särskilt frukt, grönsaker och färdigrätter.

Avfrostning av apparaten

Automatisk avfrostning av kylskåpet

Kylskåpet kräver ingen avfrostning, eftersom is som ansamlas på innerväggen längst bak avfrostas automatiskt. Is som ansamlas avfrostas när kompressorn inte kör. Vattendropparna rinner ut genom öppningen på den bakre innerväggen och ner i behållaren ovanför kompressorn, där avdunstar vattnet.

Om du skulle få syn på alltför mycket isbildning på den bakre väggen (3-5 mm), stäng av apparaten och frosta av den manuellt.

Avfrostning av frysskåp

- Rengör frysskåpet när frostlagret blivit ca 3-5 mm tjockt.
- 24 timmar före avfrostning, vrid knappen **A** mot den tjockaste delen av symbolen.

Efter 24 timmar tar du ut de frysta livsmedlen ur frysskåpet och skyddar dem mot upptining.

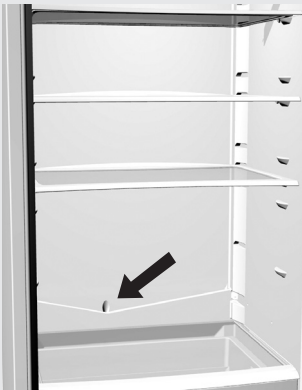
- Koppla bort apparaten – vrid termostatknappen **A** till läge ● och dra ut strömsladden ur vägguttaget.
- Lämna dörren öppen tills frost eller is enkelt kan avlägsnas från ytorna med t.ex. en plastskrapa. Var försiktig så att du inte skadar frysskåpets innerytor. Ta bort frosten eller isen, innan den smälter, från frysskåpet med hjälp av en trasa.
- Använd aldrig elektriska tillbehör för att frosta av frysskåpet (hårtork osv.).
- Använd inte avfrostningsprejer, eftersom de kan skada plastytor och vara hälsovådliga.

- Rengör apparatens insida och torka torrt (se Rengöring av apparaten).
- Anslut strömsladden till eluttaget och vrid knappen **A** tillbaka till önskad inställning innan du lägger in livsmedlen i frysen igen.

Rengöring av apparaten

Före rengöring, koppla bort apparaten från elnätet – vrid termostatknappen **A** till läge ● och dra ut strömsladden ur vägguttaget.

- Använd en **mjuk trasa** för att rengöra alla ytor. Rengöringsmedel som **innehåller slipande partiklar, syror eller lösningsmedel är inte lämpliga**, eftersom de skadar ytan.



Rengör apparatens utsida med vatten eller en mild tvålvattenlösning.

Lackbelagda ytor och aluminiumytor kan rengöras med ljummet vatten med tillsats av lite mildt rengöringsmedel. Rengöringsmedel med en mindre alkoholhalt är också acceptabla (t.ex. fönsterputs). Rengöringsmedel med alkoholhalt får inte användas för rengöring av plastdelar.

Rengör apparatens **insida** med ljummet vatten, blandat med lite **ättika**.

- Under kylpanelen som kyler kylskåpet finns en ränna (spår) och en öppning genom vilken smält vatten rinner från apparatens insida. Rännan och öppningen får aldrig blockeras. Inspektera dem därför regelbundet och rengör vid behov (t.ex. med ett plasticsugrör).
- Frost- och isansamlingar på 3-5 mm ökar strömförbrukningen. Därför ska du ta bort dem regelbundet. Använd aldrig vassa föremål, lösningsmedel eller sprejer.
- När du är klar med rengöringen slår du på apparaten och lägger in maten igen.

Felsökning

| Problem: | Orsak eller åtgärd: |
|---|---|
| Kylskåpet går inte igång: | <ul style="list-style-type: none"> • Strömkontakten är inte inkopplad. • Termostatknappen står i läget OFF (AV). |
| Belysningen fungerar inte: | <ul style="list-style-type: none"> • Strömkontakten är inte inkopplad. • En säkring eller strömbrytare har utlösts. • En glödlampa är lös i uttaget. • En glödlampa har gått sönder. |
| Livsmedel i kylskåpet fryses: | <ul style="list-style-type: none"> • Termostatknappen står i för kallt läge. • Livsmedel vidrör kylskåpets bakre vägg. |
| Livsmedel i kylskåpet fryses: | <ul style="list-style-type: none"> • Luftventilerna är blockerade i skåpet. Detta förhindrar rörelse av kall luft. • Dörren (dörrarna) öppnas för ofta eller stängs inte ordentligt. • En stor mängd livsmedel har just lagts in i kylskåpet. • Termostatknappen har ställts in på för lågt läge. |
| Smält frost läcker i kylskåpet eller på golvet: | <ul style="list-style-type: none"> • Dräneringsöppningen är blockerad. • Avdunstaråget är på plats. |
| Kylskåpet tycks avge ovanliga ljud: | <ul style="list-style-type: none"> • Kylskåpet står plant och jämnt på golvet. • Kylskåpets stomme vidrör väggen. • Droppbrickan är inte korrekt placerad. |
| Det bildas fukt i kylskåpet: | <ul style="list-style-type: none"> • Luftventilerna är blockerade i kylskåpet. • Dörren öppnas ofta. • Rummet är fuktigt. • Livsmedlen är inte korrekt förpackade. • Reglaget är inte inställt korrekt till omgivningsförhållandena. |
| Dörren (dörrarna) stängs inte helt: | <ul style="list-style-type: none"> • Hyllorna befinner sig i fel läge. • Packningarna är smutsiga. • Kylskåpet står inte plant. |

Om metoderna ovan inte åtgärdar problemet, kontakta serviceavdelningen för hjälp utan dröjsmål.

Kyl-/frysåp kyls genom ett kylsystem med en kompressor (med extra hjälp av fläkt i vissa modeller) vars drift kan framkalla visst ljud. Nivån för sådana ljud beror på installation, korrekt användning och apparatens ålder.

- **Efter start av apparaten** kan kompressordriften höras en aning högre (flödesljud, ljud som orsakas av att köldmedel strömmar genom systemet). Detta innebär inte att det är något fel på apparaten och det påverkar inte apparatens livslängd. Så småningom avtar ljudet.
- Ibland kan apparaten avge **plötsliga eller starkare ljud** som tycks ovanliga under drift; sådana ljud är ofta följden av en felaktig installation:
 - Apparaten måste placeras stadigt och horisontellt på ett fast underlag.
 - Den får inte vidröra väggen eller närliggande föremål.
 - Kontrollera att tillbehören inuti apparaten är rätt placerade och att ljudet inte orsakas av skallrande burkar, flaskor eller andra kärl som kan ha kommit i kontakt med varandra.

VI FÖRBEHÅLLER OSS RÄTTEN ATT GÖRA
ÄNDRINGAR SOM INTE PÅVERKAR APPARATENS
FUNKTIONALITET.

Kjøle-/fryseskap

Vi setter stor pris på tilliten du har vist oss ved å kjøpe produktet vårt.

Vi håper du får mye glede av kjøle-/fryseskapet.

Kjøleskapet med fryseboks er beregnet på bruk i private husstander.

Den nederste delen er et kjøleskap til oppbevaring av fersk mat ved temperaturer over 0 °C.

Den øverste delen er en fryseboks til nedfrysing av fersk mat og langtidslagring av frosne matvarer (inntil ett år, avhengig av typen mat). Fryseboksen er merket med fire stjerner.

| | |
|--|----|
| Viktige advarsler | 35 |
| Tips om hvordan du kan redusere strømforbruket til kjøle-/fryseskapet | 36 |
| Beskrivelse av apparatet | 37 |
| Installasjon og tilkobling | 38 |
| Omhengsling av dørene..... | 39 |
| Bruke apparatet | 40 |
| Anbefalt fordeling av matvarer i kjøle-/fryseskapet | 42 |
| Oppbevaring av matvarer i kjøleskapet..... | 43 |
| Innfrysing av ferske matvarer og lagring av frosne matvarer | 44 |
| Avriming | 46 |
| Rengjøring..... | 47 |
| Feilsøking..... | 48 |
| Informasjon om apparatstøy | 49 |

Viktige advarsler

- Apparatet er produsert i samsvar med gjeldende sikkerhetsstandarder. Vi anbefaler likevel at personer med svekkede fysiske, motoriske eller mentale evner eller personer med utilstrekkelig erfaring og kunnskap, ikke bruker apparatet uten tilsyn. Den samme anbefalingen gjelder mindreåriges bruk av apparatet.
- Før du kobler til apparatet, må du lese bruksanvisningen grundig. Den beskriver apparatet og gir anvisninger for korrekt og sikker bruk. Bruksanvisningen gjelder for flere typer / modeller og kan derfor inneholde beskrivelser av innstillinger og utstyr som kanskje ikke finnes på ditt apparat.
- Fjern emballasjen som er beregnet til å beskytte apparatet eller deler av apparatet under transport.
- Før apparatet kan kobles til strømmettet, må det stå minst to timer i loddrett stilling. Da er det mye mindre fare for at det kan oppstå driftsfeil som skyldes transportens innvirkning på kjølesystemet.
- Apparatet må kobles til strømmettet og jordes i samsvar med gjeldende standarder og bestemmelser.
- Apparatet skal ikke brukes utendørs og må ikke utsettes for regn.
- Apparatet skal kobles fra strømmettet før rengjøring og før du skifter lyspære (trekk støpslet ut av veggkontakten).
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes av en servicetekniker eller en annen autorisert fagperson.
- Hvis apparatet ikke skal brukes på en stund, bør du slå det av og koble det fra strømmettet. Før du forlater apparatet, bør det tømmes, avrimes og rengjøres. Husk å la døra stå på gløtt.
- Vern om miljøet ved å levere apparatet til et godkjent avfallsmottak når det ikke kan brukes lenger.
- Emballasjen er laget av miljøvennlige materialer som kan resirkuleres, kastes eller destrueres uten å skade miljøet.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Etiketten med grunnleggende informasjon om apparatet er festet på innsiden av apparatet. Hvis etiketten ikke står på ditt eget språk, erstatter du den med etiketten som følger med apparatet.
- **ADVARSEL!** Luftspalter på apparatet eller på et innebygd element må holdes rene og ikke dekkes til.
- **ADVARSEL!** Ikke bruk mekanisk utstyr ved avriming av kjøleskapet. Hold deg til de metodene som anbefales av produsenten.
- **ADVARSEL!** Ved montering, rengjøring og flytting av apparatet må du være forsiktig så du ikke skader isolasjonen på komponentene i kjølesystemet. Dette vil også forebygge skade på miljøet.
- **ADVARSEL!** Ikke bruk elektriske apparater på innsiden av kjøle- eller fryseskapet, unntatt apparater som uttrykkelig er tillatt av produsenten.

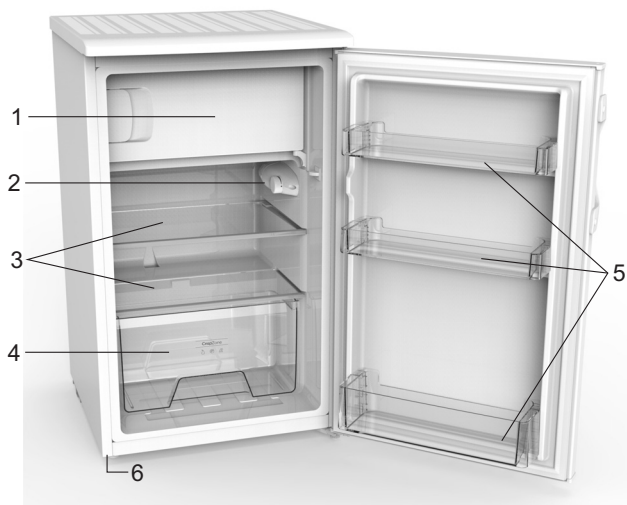


Symbolet på produktet eller på emballasjen viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Det skal derimot bringes til et mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for korrekt avhending av apparatet, vil du bidra til å forebygge de negative konsekvenser for miljø og helse som gal håndtering kan medføre. For nærmere informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forretningen der du anskaffet det.

Tips om hvordan du kan redusere strømforbruket til kjøle-/fryseskapet

- Følg installasjonsveiledningen.
- Ikke åpne døra til skapet oftere enn nødvendig.
- Kontroller regelmessig at luften sirkulerer fritt bak skapet.
- Kondensenheten på baksiden av skapet må holdes ren (se kapitlet "Rengjøring av produktet").
- Skift ut løse og skadde tetninger snarest mulig.
- Oppbevar maten i lukkede beholdere eller annen passende emballasje.
- Kjøøl maten ned til romtemperatur før du setter den i kjøleskapet.
- Tin frosset mat i kjøleskapet.
- Ta skuffene og døra ut av fryseskapet som beskrevet i veiledningen, slik at du kan utnytte kapasiteten best mulig.
- Avrim fryseren når det har dannet seg et ca. 3-5 mm tykt lag med rim på veggene og i bunnen av fryserommet.
- Kontroller at hyllene er jevnt fordelt og at maten er plassert slik at luften kan sirkulere fritt (følg den anbefalte matvarefordelingen i veiledningen).
- Ikke blokker vifteåpningene på produkter med vifte.

Beskrivelse av apparatet



- 1 Fryserom
- 2 Kontrollpanel
- 3 Hylle (justerbar høyde)
- 4 Frukt- og grønnsaksskuff
- 5 Dørhylle (dyp, flat, med eller uten lokk)
- 6 Nivelleringsben

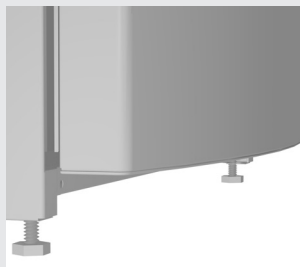
Installasjon og tilkobling

Riktig plassering

- Apparatet må installeres i et tørt rom med god ventilasjon. Apparatet fungerer best når omgivelsestemperaturen er innenfor området i tabellen nedenfor. Produktklasse er angitt på etiketten med grunnleggende informasjon om apparatet.

| Klasse | Temperatur |
|---------------------|-----------------------|
| SN (under normalen) | fra +10 °C til +32 °C |
| N (normal) | fra +16 °C til +32 °C |
| ST (subtropisk) | fra +16 °C til +38 °C |
| T (tropisk) | fra +16 °C til +43 °C |

Installere apparatet



Apparatet bør installeres av minst to personer for å unngå personskade og skade på apparatet.

- Apparatet må stå støtt i loddrett stilling på et solid underlag.
- Hvis det er kjøkkeninnredning over apparatet, må det være minst 5 centimeters klaring mellom innredningen og apparatet for å sikre tilstrekkelig kjøling av kondensatoren.
- Apparatet må ikke utsettes for direkte sollys eller plasseres i nærheten av varmekilder. Hvis slik plassering ikke kan unngås, må du montere et isolasjonspanel mellom apparatet og varmekilden.

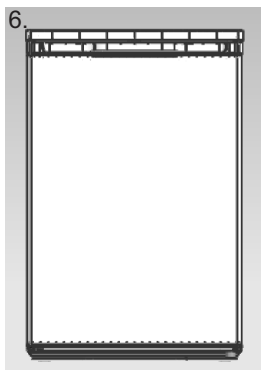
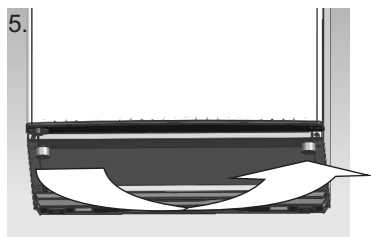
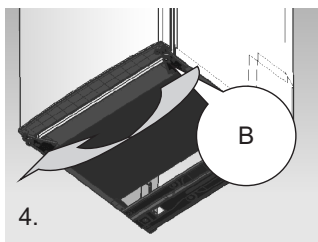
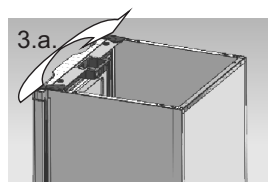
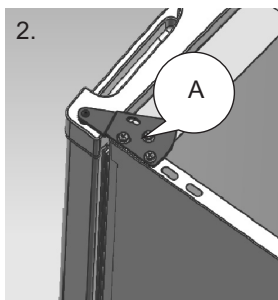
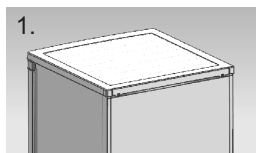
Tilkobling av apparatet

- Bruk strømledningen til å koble apparatet til strømmettet. Veggkontakten må være tilkoblet et jordfeilrelé (sikkerhetsbryter). Nominell spenning og frekvens er angitt på etiketten med grunnleggende informasjon om apparatet.
- Apparatet må kobles til strømmettet og jordes i samsvar med gjeldende standarder og bestemmelser. Apparatet tåler kortvarige spenningssvingninger, men disse må ikke overskride -6 % eller +6 %.

Omhengsling av dørene

Nødvendig verktøy: pipenøkkel/skrunøkkel nr. 8, flat skrutrekker og stjerneskrutrekker

1. Skru ut skruene på toppdekselet med en stjerneskrutrekker, og ta av dekselet på kjøleskapet.
2. Fjern skruene til topphengslet (A) med en stjerneskrutrekker.
3. Flytt topphengsel, dørstopper og dørhylse til den andre siden
 - a) Sett på topphengslet
 - b) Sett på dørhylsen og stopperen.
4. Skru ut skruene til bunnhengslet (B) med en stjerneskrutrekker, flytt hengslet til den andre siden og fest det med skruer
Merk! Kjøleskapet må ikke helles mer enn 45°.
5. Flytt nivelleringsbenet til den andre siden, og juster det til kabinettet står helt vannrett.
6. Plasser døra i riktig posisjon, fest topphengslet og deretter toppdekslet.

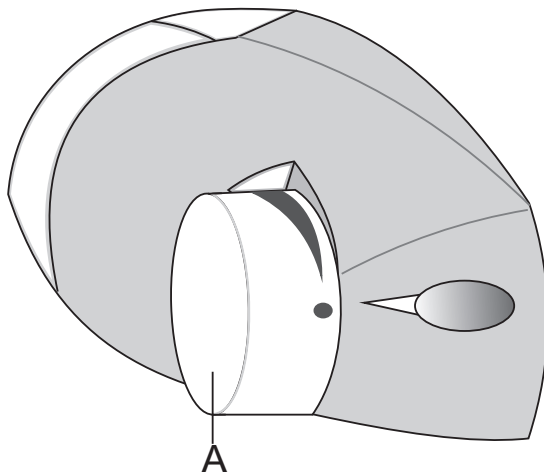


Kontroller at apparatet er tomt og koblet fra strømmen.
Skru de to nivelleringsbena til høyeste stilling.
Vi anbefaler at du får noen til å hjelpe deg med dette.

MERK! For å kunne ta av døra må apparatet vippes bakover.

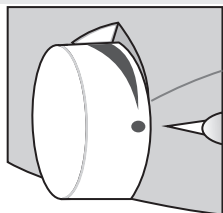
La apparatet hvile mot noe solid, f. eks. en stol, rett under topppanelet. Ikke legg kjøleskapet helt flatt, for det kan skade kjølesystemet.

Bruke apparatet



A Termostat- og av/på-bryter

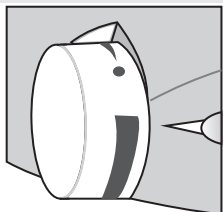
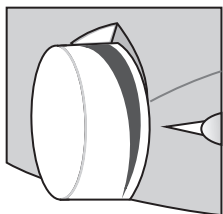
Slå apparatet på og av



Slå på: Drei bryteren **A** med urviseren.

Slå av: Drei bryteren **A** tilbake til posisjonen der pilen peker mot symbolet ● (NB! Det er fremdeles strøm i apparatet.)

Regulere temperaturen



- Still inn ønsket temperatur ved å dreie bryteren **A** med urviseren, dvs. mot høyre.
- Hvis omgivelsestemperaturen endres, vil det også ha en innvirkning på temperaturen i apparatet. Juster innstillingen tilsvarende med bryteren **A**. Innstillinger mot den **tykkeste delen** av symbolet betyr lavere temperatur i apparatet (kjøligere). Innstillinger mot den **tynneste delen av symbolet** betyr høyere temperatur (varmere).

- Hvis temperaturen i rommet der apparatet er installert, er under 16 °C, anbefaler vi å stille inn bryteren **A** på den **tykkeste delen av symbolet**.

Anbefalt fordeling av matvarer i kjøle-/fryseskapet

Anbefalt fordeling av matvarer i apparatet

Hyllene i kjøleskapet:

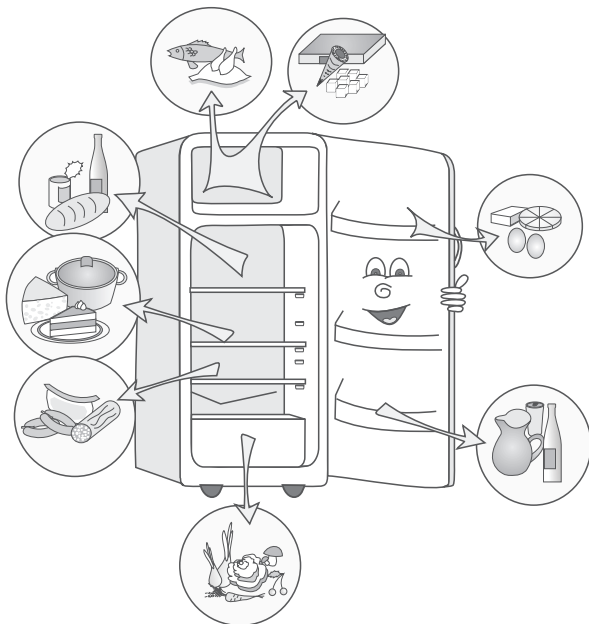
- **øverst:** hermetikk, brød, vin, kaker osv.
- **midten:** meieriprodukter, ferdige retter, desserter, juice, øl, ferdig tilberedt mat osv.
- **nederst:** kjøtt, kjøttprodukter, ferskmat osv.
- **frukt- og grønnsakskuff:** frisk frukt, grønnsaker, rotfrukter, poteter, løk, hvitløk, tomater, tropiske frukter, surkål, turnips osv.

Kjøleskapsdøra:

- **øverst og midten:** egg, smør, ost osv.
- **nederst:** drikker, bokser, flasker osv.









Fryseboks:

- nedfrysing og lagring av frosne matvarer (se Nedfrysing og lagring av frosne matvarer)



Oppbevaring av matvarer i kjøleskapet

Viktig advarsel om oppbevaring av mat

-  Riktig bruk av apparatet, riktig innpakning av matvarer, riktig temperatur og overholdelse av standarder for matvarehygiene er avgjørende for kvaliteten på de lagrede matvarene.
-  Kontroller holdbarhetsstemplingen på matvarenes emballasje.
-  Matvarer som lagres i kjøleskapet, bør legges i lukkede beholdere eller pakkes godt inn slik at de ikke avgir lukt eller fuktighet.
-  Brennbare, flyktige eller eksplosive materialer må ikke oppbevares i kjøleskapet.
-  Flasker med høyt alkoholinnhold bør lukkes godt og oppbevares stående.
-  Enkelte organiske løsningsmidler, eteriske oljer i sitron- og appelsinskall, smørsyre mm. kan skade plastflater ved langvarig kontakt og føre til for tidlig aldring.
-  Ubehagelig lukt tyder på dårlig rengjøring eller bedervet mat (se Rengjøring og vedlikehold).
-  Fjern lett bedervelige varer fra kjøleskapet før du reiser bort for lengre tid.

Innvendig utstyr i kjøleskapet


Utstyret avhenger av modellen.

- Alle hyllene passer til alle skinnene i kjøleskapet. De er beskyttet mot å trekkes helt ut. Når du skal fjerne en hylle fra kjøleskapet, løfter du den litt opp foran, vipper den om nødvendig og trekker den helt ut. Lett bedervelige matvarer bør plasseres innerst, der temperaturen er lavere.
- Skuffene under glasshyllen nederst i kjøleskapet er beregnet til oppbevaring av frukt og grønnsaker. De sørger for fuktighet og hindrer at matvarene tørker opp. Maten må være pakket i egnet emballasje slik at den verken avgir eller opptar lukt eller fuktighet.
- På innsiden av kjøleskapsdøra er det hyller og beholdere som er beregnet på lagring av ost, smør, egg, yoghurt og varer med mindre plasskrevende emballasje som tuber, bokser ol.. Nederst i døra er det et flaskestativ.

| Matvarer | Tid |
|---|-----------------|
| egg, marinader, røkt kjøtt | inntil 10 dager |
| ost | inntil 10 dager |
| rotfrukter | inntil 8 dager |
| smør | inntil 7 dager |
| desserter, frukt, ferdige retter, ferske kjøttstykker | inntil 2 dager |
| fisk, fersk kjøttdeig, sjømat | inntil 1 dag |

Innfrysing av ferske matvarer og lagring av frosne matvarer

Nedfrysing

 **Maksimal mengde ferske matvarer som kan legges i fryseskapet om gangen, er angitt på etiketten med grunnleggende informasjon om apparatet. Hvis denne mengden overskrides, reduseres innfrysingskvaliteten. Det samme gjelder kvaliteten på matvarene som allerede er frosset.**

- 24 timer før nedfrysing av ferske matvarer skruer du bryteren **A** mot den tykkeste delen av symbolet.

Ferske matvarer bør ikke komme i kontakt med pakker med matvarer som allerede er nedfrosne!

- Ved nedfrysing av små mengder matvarer (1-2 kg) er det ikke nødvendig å endre temperaturinnstillingen for kjøleskapet.
- Når nedfrysingsprosessen er ferdig, dreier du bryteren **A** tilbake til ønsket innstilling.

Viktige advarsler om frysing av ferskmat

- ⚠ Fryseskabet må bare brukes til innfrysing av matvarer som egner seg til frysing. Maten må være fersk og av god kvalitet.
- ⚠ Velg passende emballasje, og pakk matvaren riktig inn.
- ⚠ Emballasjen må være luft- og vanntett for å hindre fuktighets- og vitamintap på matvarene.
- ⚠ Skriv matvaretype, mengde og innfrysingsdato på emballasjen.
- ⚠ Det er viktig at innfrysingen av matvarene skjer så raskt som mulig. Derfor er det lurt å bruke små forpakninger. Matvarene må avkjøles før innfrysing.

Oppbevaring av ferdigfrosne matvarer

- Når du oppbevarer eller bruker frosne matvarer, må du følge produsentens anvisninger. Temperatur og holdbarhetsdato står på emballasjen.
- Velg bare mat med uskadd emballasje, lagret i frysebokser som holder en temperatur på $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ eller lavere.
- Ikke kjøp frossen mat som er dekket av rim, for dette tyder på at maten har tint litt flere ganger. Slik mat har lavere kvalitet.
- Unngå at frosne matvarer tiner under transport. Høyere temperatur fører til kortere lagringstid og lavere kvalitet på matvarene.

Lagringstid for frosne matvarer

Anbefalt lagringstid i fryseskabet

| Matvare | Tid |
|---|-----------------------|
| frukt, oksekjøtt | fra 10 til 12 måneder |
| grønnsaker, kalvekjøtt, høns | fra 8 til 10 måneder |
| vilt | fra 6 til 8 måneder |
| svinekjøtt | fra 4 til 6 måneder |
| kjøtt i skiver eller terninger, kjøttdeig | 4 måneder |
| brød, pasta, ferdigretter, mager fisk | 3 måneder |
| innmat | 2 måneder |
| røkte pølser, fet fisk | 1 måned |

Tining av nedfrosne matvarer

Mikroorganismer dør ikke under frysing. Etter opptining gjenopptar de en intens aktivitet, og maten blir raskere ødelagt. Derfor bør opptint mat brukes så snart som mulig. Delvis opptining reduserer næringsverdien i maten; dette gjelder særlig frukt, grønnsaker og ferdige retter.

Automatisk avriming

Kjøleskapet trenger ikke avriming ettersom isen som samles opp på bakveggen, smeltes automatisk.

Den oppsamlede isen tiner når kompressoren ikke går. Dråpene renner gjennom hullet i kjøleskapets bakvegg og ned i en beholder over kompressoren, og derfra vil de fordampe.

Hvis det dannes for mye is på bakveggen i kjøleskapet (3-5 mm), bør apparatet slås av og avrimes manuelt.

Avriming av vanlig fryser

- Fryseskabet bør avrimes når det har samlet seg omtrent 3-5 mm rim.
- 24 timer før avriming skrur du bryteren **A** mot den tykkeste delen av symbolet

Etter 24 timer tar du de frosne matvarene ut av fryseskabet og beskytter dem mot opptining.

- Koble fra produktet – drei termostatbryteren **A** til ● , og trekk støpselet ut av veggkontakten.
- La døra stå åpen til is og rim lett lar seg fjerne, for eksempel med en plastskrape. Vær forsiktig så du ikke ødelegger innsiden av fryseboksen. Fjern is og rim fra fryseboksen med en klut før det smelter.
- Ikke bruk elektriske apparater til avriming (hårtørker e.l.).
- Når du avrimer kjøleskapet, må du ikke bruke isfjerningsspray, for den kan ødelegge plastflatene eller være helseskadelig.
- Rengjør apparatet innvendig, og tørk av det etterpå (se Rengjøring av apparatet).
- Før du setter matvarene inn i fryseskabet igjen, må du koble apparatet til strømmettet og dreie bryteren **A** tilbake til ønsket innstilling.

Før rengjøring må du koble apparatet fra strømforsyningen

– Drei termostatbryterne **A** til stillingen ●, og trekk støpslet ut av stikkkontakten.

- Bruk en **myk klut** til å rengjøre alle flater. Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder **slipende partikler, syrer eller løsemidler** da de vil ødelegge overflaten.

Rengjør **apparatet utvendig** med rent vann eller mildt såpevann. Lakkerte flater og aluminiumsflater kan rengjøres med lunkent vann tilsatt litt mildt vaskemiddel. Rengjøringsmidler som inneholder sprit, kan også brukes (f.eks. vindusvask). Spritholdige rengjøringsmidler må ikke brukes ved rengjøring av plastdeler.

Rengjør apparatet **innvendig** med rent, lunkent vann, eventuelt tilsatt litt **eddik**.

- Under kjøleelementet som kjøler innsiden av kjøleskapet, er det et hull og en avløpsrenne der smeltet vann renner ut fra innsiden av apparatet. Hullet og rennen må ikke blokkeres, derfor bør de kontrolleres ofte og rengjøres ved behov (f.eks. med et sugerør).
- Et oppsamlet lag med rim og is på 3-5 mm fører til økt strømforbruk, derfor bør det fjernes regelmessig. Ikke bruk skarpe eller spisse gjenstander, løsningsmiddel eller spray for å fjerne isen.
- **Kondensatoren** på baksiden av kjøleskapet skal være ren, støvfri og uten avleiringer av stekeos. Bruk støvsuger eller en myk børste (ikke metall) til å fjerne støvet med jevne mellomrom.
- Du må også rengjøre **beholderen** over kjøleskapskompressoren. Hvis du tar den av for å rengjøre den, må du huske å sette den på plass igjen. Kontroller at beholderen står vannrett!
- Etter rengjøringen slår du på apparatet igjen og setter matvarene tilbake på plass.



Feilsøking

| Problem: | Årsak og utbedring: |
|--|---|
| Kjøleskapet virker ikke. | <ul style="list-style-type: none"> • Strømledningen er trukket ut. • Termostatbryteren er satt på AV. |
| Lysset virker ikke. | <ul style="list-style-type: none"> • Strømledningen er trukket ut. • En sikring eller strømbryter i huset er utløst. • En lyspære står løst i sokkelen. • En lyspære er gått. |
| Lysset virker ikke. | <ul style="list-style-type: none"> • Termostatbryteren er stilt inn for kaldt. • Den lagrede maten berører kjøleenheten på bakveggen i kjøleskapet. |
| Maten i kjøleskapet er ikke kald. | <ul style="list-style-type: none"> • Ventilasjonsåpningene i kjøleskapet er blokkert. Dette hindrer sirkulasjon av kaldluft. • Døra har vært åpnet for ofte eller er ikke helt lukket. • En stor mengde mat er nettopp satt inn i kjøleskapet eller kjøleskapsdelen. • Termostatbryteren er stilt inn for lavt. |
| Smeltet rim renner over inni skapet eller på gulvet. | <ul style="list-style-type: none"> • Avløpsåpningen er tett. • Fordamperpannen er på plass. |
| Kjøleskapet lager uvanlige lyder. | <ul style="list-style-type: none"> • Kjøleskapet er vatret på gulvet. • Kjøleskapskabinettet berører veggen. • Dryppanen er ikke riktig plassert. |
| Det har bygd seg opp fuktighet inni skapet. | <ul style="list-style-type: none"> • Ventilasjonsåpningene i kjøleskapet er blokkert. • Døra har vært åpnet ofte. • Rommet er fuktig. • Matvarene er ikke pakket riktig inn. • Kontrollen er ikke stilt riktig inn ut fra omgivelsene. |
| Døren går ikke helt igjen. | <ul style="list-style-type: none"> • Hyllene er ute av stilling. • Pakningene er skitne. • Kjøleskapet er ikke i vater. |

Hvis løsningene over ikke hjelper, må du snarest kontakte serviceavdelingen.

Kjøling i kjøle- og frysenskap skjer ved hjelp av kjølesystem med en kompressor (på noen apparater er det også en vifte) som skaper et visst støynivå under drift. Støynivået avhenger av montering, riktig bruk og alderen på apparatet.

- **Etter oppstart av apparatet** kan kompressoren avgi noe mer støy (væskestøy, støy som skyldes kjølemiddel som sirkulerer gjennom systemet). Dette er ikke et tegn på funksjonsfeil, og det påvirker ikke apparatets levetid. Etter hvert vil denne typen støy bli lavere.

- Noen ganger kan **plutselig eller sterkere støy** oppstå under bruk av apparatet. Denne støyen virker ikke normal. Slik støy

skyldes ofte uriktig montering:

- Apparatet skal settes støtt og vannrett på et solid underlag.
- Apparatet bør ikke komme borti veggen eller tilstøtende elementer.
- Kontroller at det innvendige utstyret i apparatet er riktig montert og at støyen ikke skyldes dirring av bokser, flasker eller andre beholdere som kommer borti hverandre.

VI FORBEHOLDER OSS RETTEN TIL Å FORETA
ENDRINGER SOM IKKE BERØRER
UTSTYRETS FUNKSJON.

Jääkaappipakastin

Kiitämme sinua osoittamastasi luottamuksesta ostaessasi laitteemme.

Toivomme, että laitteen käytöstä on sinulle paljon iloa.

Jääkaappi-pakastin on tarkoitettu kotitalouskäyttöön.

Alempi osa on jääkaappiosasto, joka on tarkoitettu tuoreen ruoan säilyttämiseen yli 0°C lämpötiloissa.

Ylempi osa on pakastinosasto, joka on tarkoitettu tuoreen ruoan pakastamiseen ja pakasteiden pitkäaikaissäilytykseen (enintään vuosi elintarvikkeen tyypin mukaan). Tämä osasto on merkitty neljällä tähdellä / asteriskilla.

| | |
|---|----|
| Tärkeitä varoituksia..... | 51 |
| Muutamia vihjeitä, kuinka virtaa säästetään jääkaappi-pakastinyhdistelmässä | 52 |
| Tärkeitä varoituksia..... | 53 |
| Asennus ja liitännät..... | 54 |
| Oven avaus suunnan vaihtaminen | 55 |
| Laitteen käyttäminen..... | 56 |
| Suosittelava elintarvikkeiden järjestely laitteeseen | 58 |
| Ruoan säilytys jääkaapissa | 59 |
| Tuoreen ruoan pakastaminen ja pakasteruoan säilyttäminen..... | 60 |
| Laitteen sulatus | 62 |
| Laitteen puhdistus..... | 63 |
| Vianetsintä | 64 |
| Laitteen melutiedot..... | 65 |

Tärkeitä varoituksia

- Tämä laite on valmistettu asianmukaisten turvallisuusstandardien mukaisesti. Suositellaan kuitenkin, etteivät sitä käytä ilman asianmukaista valvontaa fyysisesti, motorisesti ja henkisiltä kyvyiltään heikot henkilöt tai ilman riittävää kokemusta tai tietämystä olevat henkilöt. Sama suositus koskee alaikäisten käyttöä.
- Lue ennen laitteen käynnistämistä huolellisesti laitetta kuvaavat ja sen asianmukaista sekä turvallista käyttöä koskevat käyttöohjeet. Ohjeet koskevat useita tyyppiä / malleja; ne saattavat sen takia sisältää kuvauksia asetuksista ja varusteista, joita ei ehkä ole käytettävissä jääkaapissasi.
- Poista pakkausmateriaali, joka on tarkoitettu suojaamaan laitetta tai siihen kuuluvia osia kuljetuksen aikana.
- Laite tulee ennen verkkovirtaan kytkemistä pitää pystyasennossa hiljaa ainakin 2 tunnin ajan. Tällöin kuljetuksesta mahdollisesti aiheutuvat jäähdytysjärjestelmän toimintaviat ovat paljon epätodennäköisempiä.
- Laite tulee kytkeä verkkovirtaan ja maadoittaa voimassa olevien standardien ja määräysten mukaisesti.
- Laitetta ei saa käyttää ulkona eikä altistaa sateelle.
- Laite tulee irrottaa verkkovirrasta (ota virtajohto pois seinärasistiasta) ennen puhdistamista tai ennen lampun vaihtamista.
- Jos virtajohto on vioittunut, sen saa vaihtaa huoltoteknikko tai muu valtuutettu henkilö.
- Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, sammuta se ao. painikkeella ja kytke se irti verkkovirrasta. Tyhjennä kaappi, sulata ja puhdista se sekä jätä ovi raolleen.
- Suojele ympäristöä ja hävitä laite sen käyttöiän päätyttyä viemällä se valtuutettuun jätteidenkeräyspisteeseen.
- Pakkausmateriaali on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan kierrättää tai hävittää ilman ympäristöriskiä.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Laitteen sisäpuolelle on kiinnitetty sen perustiedoilla varustettu tarra. Jos tarra ei ole omalla kielellä, vaihda sellaisella varustettuun laitteeseen.
- **VAROITUS!** Laitteessa tai yhdysrakenteisissa osissa olevat ilmanvaihtoaukot tulee aina pitää puhtaina ja avonaisina.
- **VAROITUS!** Älä käytä jääkaapin sulattamiseen mekaanisia laitteita tai työkaluja, äläkä muita menetelmiä, elleivät ne ole valmistajan suosittamia.
- **VAROITUS!** Laitetta asentaessasi, puhdistaessasi tai poisviedessäsi varmista, että jääkaapin järjestelmän osien eristys ei ole vioittunut. Näin estetään myös ympäristövahingot.

- **VAROITUS!** Älä käytä sähkölaitteita jääkaapin tai pakastimen sisäosissa, paitsi siinä tapauksessa, että jääkaappipakastimen valmistaja sen selvästi sallii.

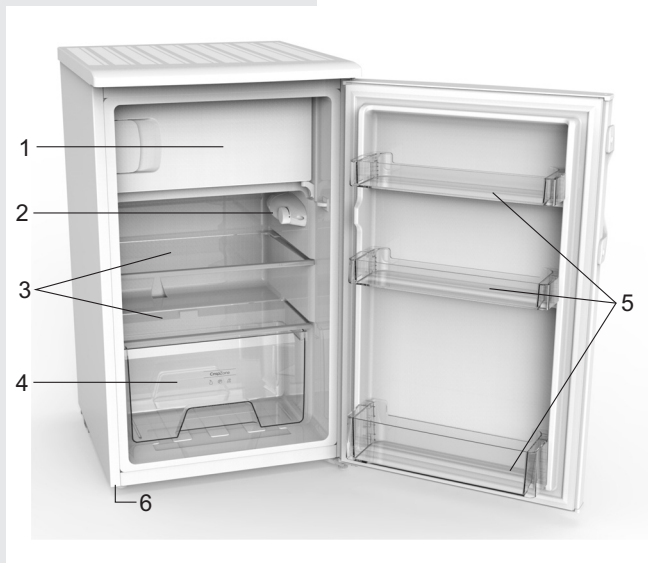


Symboli joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätekäsittelystä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantoimistosta, talousjätehuoltopalvelusta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

Muutamia vihjeitä, kuinka virtaa säästetään jääkaappi-pakastinyhdistelmässä

- Noudata asennusohjeita.
- Älä avaa laitetta useammin kuin tarvitaan.
- Tarkasta aika ajoin, pääseekö ilma kulkemaan vapaasti laitteen takana.
- Laitteen takaseinään asennettu jäähdytynyksikkö tulee pitää puhtaana koko ajan (katso kappaletta "Laitteen puhdistus").
- Jos tiiviste on vaurioitunut tai irrallaan, vaihda se mahdollisimman pian.
- Säilytä ruoka-aineita suljetuissa rasioissa tai muussa asianmukaisessa pakkausmateriaalissa.
- Anna ruoan jäähtyä huoneen lämpötilaan ennen sen viemistä jääkaappiin.
- Sulata jäädytetty ruoka-aine jääkaappiosastossa.
- Poista jääkaapin laatikot ja ovi ohjeissa kuvatulla tavalla saadaksesi koko jääkaapin kapasiteetin käyttöön.
- Sulata perinteellinen jääkaappi silloin, kun noin 3-5 millimetriä paksu jääkerros on tullut jääkaappiosaston pintoihin.
- Varmista, että hyllyt on jakaantuneena tasaisesti ja että ruoka-aine on järjestetty siten, että vapaa ilmankierto mahdollistuu (huomioi suositeltava ruoka-aineen järjestäminen ohjeissa kuvatulla tavalla).
- Älä tuki tuuletinaukkoja tuulettimella varustetuissa laitteissa.

Tärkeitä varoituksia



- 1 Pakastelokero
- 2 Ohjausyksikkö
- 3 Hylly (korkeus säädettävissä)
- 4 Hedelmä- ja vihanneslokero
- 5 Jääkaapin oven teline (syvä ja matala versio, kannen kanssa tai ilman kantta)
- 6 Säädettävä jalka

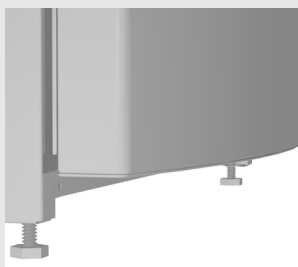
Asennus ja liitännät

Tilan valitseminen

- Laite tulee sijoittaa tilaan, joka on kuiva, ja jossa ilmanvaihto on hyvä. Laite toimii oikein silloin, kun lämpötila on alla olevassa taulukossa ilmoitettujen rajojen sisäpuolella. Laiteluokka on ilmoitettu tarrassa, jossa on laitteen perustiedot.

| Ilmastoluokka | Lämpötila |
|--------------------|---------------|
| SN (viileä) | +10°C - +32°C |
| N (normaali) | +16°C - +32°C |
| ST (subtrooppinen) | +16°C - +38°C |
| T (trooppinen) | +16°C - +43°C |

Laitteen asentaminen



Laitteasennus tulee tehdä vähintään kahden henkilön toimesta fyysisen vamman tai laitevaurion välttämiseksi.

- Laite tulee olla tukevasti pystyasennossa riittävän tukevalla perustalla. Laitteen etuosaan on asennettu kaksi säädettävää jalkaa, joita voidaan käyttää laitteen suoristamiseen (vain joissakin malleissa).
- Jos laitteen yläpuolella on keittiökaluun kuuluvaa, tämän ja jääkaapin välissä tulee olla vähintään 5 cm:n vapaa tila jäädyttimen riittävän jäädyttämisen varmistamiseksi.
- Älä altista laitetta suoralle auringonvalolle äläkä sijoita sitä lämmittävien lähteiden lähelle. Jos sitä ei voida välttää, asenna eristyspaneeli.
- Laite voi olla vapaassa tilassa tai se voidaan sijoittaa keittiökaluun tai seinän viereen. Huolehdi siitä, että on vapaata tilaa oven avaamiseksi ja laatikoiden ja hyllyjen vetämiseksi ulos (katso asennuskaavio).

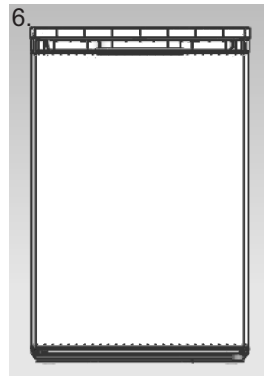
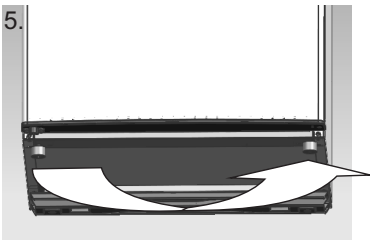
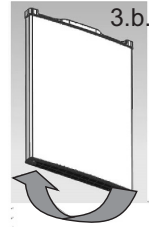
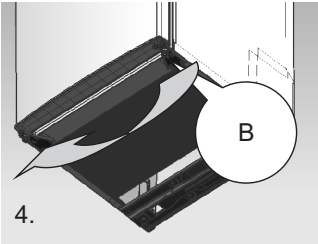
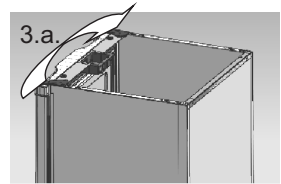
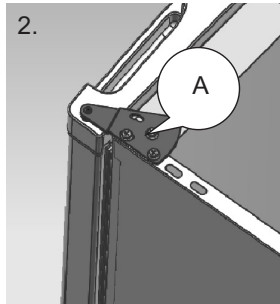
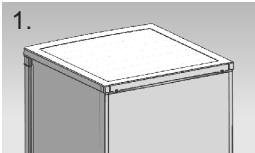
Laitteen kytkeminen

- Kytke laite verkkovirtaan virtajohdolla. Seinärasian tulee olla maadoitettu (turvapistorasia). Nimellisjännite ja taajuus on ilmoitettu tarrassa, jossa ovat laitteen perustiedot.
- Laite tulee kytkeä verkkovirtaan ja maadoittaa voimassa olevien standardien ja määräysten mukaisesti. Laite kestää lyhytaikaisia nimellisjännitepoikkeamia, muttei suurempia kuin -6 % - +6%.

Oven avaussuunnan vaihtaminen

Vaadittavat työkalut: hylsyavain/mutteriavain nro 8, ura- ja ristikantaruuvimeisseli

1. Irrota kiinnitetyn katon takana olevat ruuvit ristikantaruuvimeisselillä ja irrota kansi jääkaapista.
2. Irrota yläsaranan ruuvit (A) ristikantaruuvimeisselillä.
3. Aseta yläsarana ja oven rajoitusyksikkö sekä oven laakeriholkki toiselle puolelle
 - a) vaihda yläsarana.
 - b) vaihda oven laakeriholkki ja rajoitusyksikkö.
4. Irrota alasaranan ruuvit (B) ristikantaruuvimeisselillä ja laita sarana toiselle puolelle, kiinnitä se loppuksi ruuveilla.
Huomaa: jääkaapin kaltevuuskulma alle 45°.
5. Aseta säädettävä jalka toiselle puolelle ja säädä se vastaamaan kaapin korkeutta.
6. Aseta ovi oikeaan asentoon, kiinnitä sarana ja sitten katon kansi.

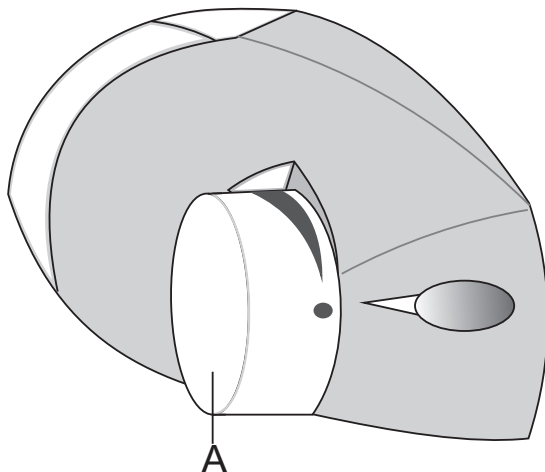


Varmista, että jääkaappi-pakastimen pistoke on irti, ja että se on tyhjä.
Aseta kaksi säädettävää jalkaa korkeimpaan asentoonsa.
Suosittelemme, että joku auttaa sinua.

HUOMAA: Irrota ovi, jos laitetta on kallistettava taaksepäin.

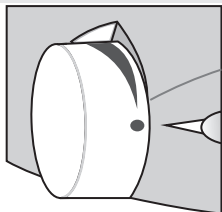
Laitte on tuettava johonkin tukevaan, esim. yläpaneelin alla olevaan tuoliin. Älä laske laitetta sellaisenaan lattiaa vasten, se voisi vahingoittaa jäähdytysjärjestelmää.

Laitteen käyttäminen



A Lämpötilan asetus ja päälle/pois -säädin

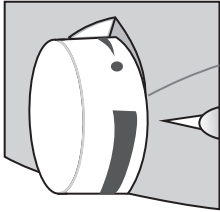
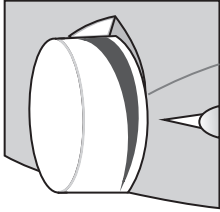
Laitteen kytkeminen päälle/pois päältä



Päällekytkeminen: käännä **A** säädintä myötäpäivään.

Kytkeminen pois päältä: Kierrä **A** säädin takaisin paikkaan, jossa nuoli kohdistuu symboliin ● (varoitusta: laitteessa pysyy virta päällä, ts. laitteessa on yhä sähkövirta).

Lämpötilan säätämisen



- Aseta haluamasi lämpötila kääntämällä säädintä **A** myötäpäivään, ts. oikealle.
- Ympäristön lämpötilan muutos vaikuttaa myös laitteen lämpötilaan. Suorita säätö asettamalla säädin **A** vastaavasti. Asennot **merkinnän paksunevaa osaa** kohti merkitsevät matalampaa lämpötilaa laitteessa (kylmemmäksi). Asennot **merkinnän ohenevaa osaa** kohti merkitsevät korkeampaa lämpötilaa (lämpimämmäksi).
- Jos huoneen lämpötila, johon laite on asennettu, on alle 16 °C, suosittelemme säätimen **A** asettamista **merkinnän paksuimpaan kohtaan**.

Suosittelava elintarvikkeiden järjestely laitteeseen

Suosittelu ruoan järjestely laitteessa

Jääkaappiosaston alueet:

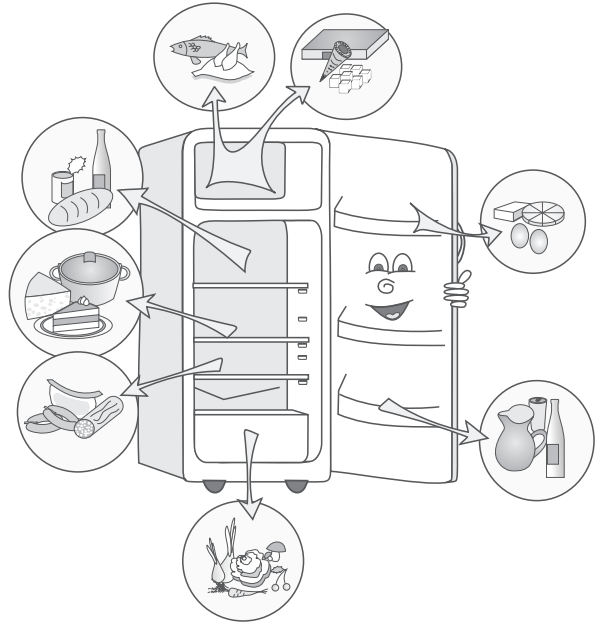
- **ylempi alue:** säilykepurkit / säilykkeet, leipä, viini, leivonnaiset jne.
- **keskialue:** meijerituotteet, einesarvot, jälkiruokat, mehut, olut, keitetty ruoka jne.
- **alempi alue:** liha, lihatuotteet, herkut jne.
- **vihanneslaatikko / -lokerikko:** tuoreet hedelmät, vihannekset, salaattit, juurekset jne. vihannekset, perunat, sipulit, valkosipulit, tomaatit, trooppiset hedelmät, hapankaali, turnipsi jne.

Jääkaapin oven alueet:









- **ylä- / keskiosa:** munat, voi, juustot jne.
- **alaosa:** juomat, tölkit, pullot jne.

Pakastelokerot:

- pakastus, pakastetun ruoan säilytys (katso osio Pakastus ja pakasteiden säilytys).



Tärkeitä varoituksia ruoan säilytyksessä

-  **Asianmukainen laitteen käyttö, oikean ruoan pakkaaminen, oikean lämpötilan ylläpitäminen ja hygieniaohjeiden huomioiminen vaikuttavat ratkaisevasti ruoan säilyvyyteen.**
-  **Noudata tuotteeseen merkittyä Parasta ennen -päiväystä.**
-  **Jääkaapissa säilytettävä elintarvike tulee laittaa suljettuihin astioihin tai muuten pakata asianmukaisesti, jottei siitä pääse erittymään hajua eikä kosteutta.**
-  **Älä säilytä herkästi palavia, tulenarkoja, äläkä herkästi räjähtäviä aineita jääkaapissa.**
-  **Korkeita alkoholimääriä sisältävät pullot tulee sulkea tiiviisti ja säilyttää pystyasennossa.**
-  **Jotkut orgaaniset seokset, eteeriset öljyt sitruunan ja appelsiinin kuorissa, rasvahappo jne. saattavat vahingoittaa muovipintoja ollessaan näiden kanssa pitkäaikaisessa kosketuksessa ja aiheuttaa näiden materiaalien ennenaikaisen vanhenemisen.**
-  **Epämiellyttävä haju varoittaa huonosta laitteen puhtaudesta tai huonontuneesta ruoasta (katso Puhdistus ja huolto).**
-  **Poista helposti pilaantuvat ruoat jääkaapista ennen pitempää kodista poissaoloa.**

Jääkaapin sisäinen laitteisto

Varustelu riippuu malleista.

- Hyllyt voidaan laittaa jääkaapin sisään mihin tahansa hyllyn ohjauksikseen. Ne ovat ulosvetosuojatut. Halutessasi poistaa hylly jääkaapista nosta sitä hieman etuosasta, kallista tarvittaessa ja vedä se pois. Helposti pilaantuva ruoka tulee pitää hyllyn takaosassa, jossa lämpötilat ovat alemmat.
- Jääkaappiosaston alaosassa, lasihyllyn alla oleva lokerikko / laatikko on tarkoitettu hedelmien ja vihannesten säilyttämiseen. Se pitää kosteuden estäen siten ruoan kuivumisen. Ruoka täytyy pakata oikein, jotta voidaan estää hajujen ja kosteuden päästö tai tulo.
- Jääkaapin oven sisäpuolelle on asennettu telineitä ja lokerikoita juuston, voin, kananmunien, jogurtin ja muiden pienempien pakkausten, tuubien, tölkkien jne. säilyttämiseen. Oven alaosaan on kiinnitetty pulloteline.

| Ruoka | Aika |
|--|--------------------|
| kananmunat, marinoitu liha, savustettu liha | enintään 10 päivää |
| juusto | enintään 10 päivää |
| juurekset | enintään 8 päivää |
| voi | enintään 7 päivää |
| jälkiruoat, hedelmät, einesruoat, raa'at lihakimpaleet | enintään 2 päivää |
| kala, raaka, paloitetu liha, äyriäiset | enintään 1 päivä |

Tuoreen ruoan pakastaminen ja pakasteruoan säilyttäminen

Pakastustoiminto








Tuoreen ruoan maksimimäärä, joka voidaan ottaa laitteeseen kerrallaan, on merkitty tarraan, jossa ovat laitteen perustiedot. Jos tämä määrä ylitetään, pakastuksen laatu heikkenee, samoin käy jo pakastetun ruoan laadullekin.

- Kierrä **A**-säädin merkinnän paksuimpaan kohtaan.

Tuore ruoka ei saa koskettaa jo pakastetun ruoan pakkauksia!

- Pienempiä ruokamääriä (1-2 kg) pakastettaessa tehopakastuksen asetusta ei tarvita.
- Kun olet suorittanut pakastusprosessin loppuun, kierrä **A**-painike takaisin haluttuun asetukseen.

Tärkeitä varoituksia tuoreen ruoan pakastamisessa

-  **Pakastinta tulee käyttää vain pakastamiseen soveltuvan ruoan pakastamiseen. Ruoan tulee olla aina tuoretta ja riittävän laadukasta.**
-  **Pakkaa ruoka asianmukaisesti siihen soveltuvaan pakkausmateriaaliin.**
-  **Pakkauksen tulee olla ilma - ja vesitiivis, jotteivät kosteus eikä vitamiinit pääse ruoasta häviämään.**
-  **Merkitse ruokatyypin, laatu ja pakastuspäiväys kuhunkin ruokapakkaukseen.**
-  **On tärkeää, että ruoka jäätyy mahdollisimman nopeasti, ja siten suositellaan pienempien pakkausten käyttämistä. Ruoan tulee jäähtyä ennen pakastamista.**

Esipakastetun ruoan säilytys

- Säilyttäessäsi ja pakastaessasi ruokaa noudata valmistajan ohjeita. Lämpötila ja Parasta ennen -päiväys on ilmoitettu pakkauksessa.
- Valitse vain vioittumattomassa pakkauksessa olevaa ruokaa, joka on ollut -18°C :n tai alemmassa pakastelämpötilassa.
- Älä osta ruokapakkausta, jossa on jäähilettä, koska se on merkinä siitä, että ruoka on hieman sulanut useita kertoja. Sellainen ruoka on huonompilaatuista.
- Pakasteruokaa kuljetettaessa tulee sen sulaminen estää. Korkeampi lämpötila aiheuttaa säilyvyyden lyhenemistä ja ruoan laadun heikkenemistä.

Säilytysajat pakastetulle ruoalle

Suosittelava pakastimessa säilyttämisen aika

| Ruoka | Aika |
|---|-------------------|
| Hedelmät, naudanliha | 10 - 12 kuukautta |
| Vihannekset, vasikanliha, siipikarja | 8 - 10 kuukautta |
| Riista | 6 - 8 kuukautta |
| Sianlika | 4 - 6 kuukautta |
| Jauheliha, kuutioitu liha, tai kokonainen liha | 4 kuukautta |
| Leipä, leivonnaiset, valmisateriat, rasvaton kala | 3 kuukautta |
| Pötsi / sisäelimet | 2 kuukautta |
| Savumakkarat, rasvainen kala | 1 kuukausi |

Pakasteiden sulatus

Mikro-organismit eivät tuhoudu pakastamalla. Niiden toiminta sulatuksen jälkeen alkaa uudelleen, jolloin ruoka saattaa pilaantua nopeasti. Käytä sulanut ruoka sen johdosta mahdollisimman nopeasti. Osittainen sulaminen heikentää ruoan, etenkin hedelmien, vihannesten ja einesarvojen ravintoarvoa.

Laitteen sulatus

Automaattinen jääkaapin sulatus

Jääkaappia ei tarvitse sulattaa, koska jääkaappiosaston sisätakaseinään kerääntynyt jää sulaa automaattisesti. Kerääntynyt jää sulaa, kun kompressori ei ole toiminnassa. Pisarat putoavat jääkaapin takaseinän aukosta kompressorin päällä olevaan astiaan, josta ne haihtuvat.

Jos jäätä on kerääntynyt liikaa jääkaapin takaseinään (3-5 mm), laite tulee irrottaa verkkovirrasta ja sulattaa manuaalisesti.

Perinteisen pakastimen sulatus

- Pakastin tulee sulattaa silloin, kun jäähilettä on kerääntynyt noin 3-5 mm.
- Kierrä **A**-säädin merkinnän paksuimpaan kohtaan.

Poista pakasteruoka 24 tunnin kuluttua pakastimesta ja suojaa se sulamiselta.

- Irrota laite – kierrä termostaatin säädin **A** asentoon ● ja irrota virtajohto pistorasiasta.
- Jätä ovi auki, kunnes huurre tai jää voidaan poistaa helposti pinnoilta käyttäen esim. muovista kaavinta. Varmista, että et vahingoita pakastimen sisäosan pintoja. Poista huurre tai jää pakastimesta liinalla, ennen kuin se sulaa.
- Älä käytä laitteen sulattamiseen sähkökojeita (hiustenkuivainta jne.);
- Älä käytä jääkaappia sulattaessasi sulatussuihkeita, koska ne saattavat vahingoittaa muovipintoja tai olla terveydelle vaarallisia.
- Puhdista laitteen sisäosa ja pyyhi kuivaksi (katso Laitteen puhdistus -lukua).
- Kytke laite verkkovirtaan ennen kuin laitat ruokaa takaisin pakastimeen ja käännä säädin **A** takaisin haluamaasi asetukseen.

Laitteen puhdistus

Irrota laite ennen puhdistamista verkkovirrasta – kierrä termostaatin säädin **A** asentoon ● ja irrota virtajohto pistorasiasta.

- Käytä kaikkien pintojen puhdistamiseen **pehmeää kangasta**. Puhdistusaineet, jotka sisältävät **hankaavia ainesosasia, happoja tai liuotteita, eivät ole soveliaita**, koska ne saattavat vahingoittaa pintaa.

Puhdista **laitteen ulkopuoli** vedellä tai miedolla saippuavedellä. Lakka- ja alumiinipinnat voidaan puhdistaa haalealla vedellä, johon on lisätty jotakin mietoa puhdistusainetta. Puhdistusaineet, jotka sisältävät hieman alkoholia, ovat myös sallittuja (esim. ikkunanpesuaineet).

Puhdistusaineet, jotka sisältävät alkoholia, eivät ole sallittuja muoviosien puhdistukseen.

Puhdista laitteen **ulkopuoli** haalealla vedellä, johon voidaan lisätä hieman **etikkaa**.

- Jääkaapin sisäosia jäähdyttävän jäähdytyslevyn alle on sijoitettu ränni (ura) ja aukko, josta sulanut vesi poistuu laitteen sisäosasta. Ränniä ja aukkoa ei saa koskaa tukkia, joten tarkista ne aina usein ja puhdista tarvittaessa (esim. käyttäen muovipillillä).
- Hileet ja jää, jotka kerääntyvät 3-5 mm:n kerrokseksi, lisäävät virrankulutusta, joten ne tulee poistaa säännöllisesti. Älä käytä teräviä esineitä, liuottimia tai suihkeita.
- Kytke laite puhdistuksen jälkeen päälle ja aseta ruokatarvikkeet takaisin.



Vianetsintä

| Ongelma: | Syy tai korjaus: |
|---|--|
| Jääkaappi ei toimi: | <ul style="list-style-type: none">• Virtajohtoa ei ole liitetty.• Termostaatinuppi on asetettu asentoon OFF. |
| Valo ei toimi: | <ul style="list-style-type: none">• Virtajohtoa ei ole liitetty.• Talon sulake tai katkaisija on lauennut.• Talon sulake tai katkaisija on lauennut.• Lamppu on palanut. |
| Jääkaapissa oleva ruoka jäätyy: | <ul style="list-style-type: none">• Termostaatinuppi on asetettu liian kylmälle.• Jääkaapissa oleva ruoka koskettaa jääkaapin virtakytkintä tai takaseinää. |
| Jääkaapissa oleva ruoka ei ole kylmää: | <ul style="list-style-type: none">• Jääkaapin tuuletusaukot ovat tukkeutuneet. Tämä estää kylmän ilman liikkumisen.• Ovi (ovet) avataan liian usein tai sitä ei suljeta kunnolla.• Jääkaappiin/jääkaappiosastoon on juuri lisätty suuri määrä ruokaa.• Termostaatinupin asento on säädetty liian matalalle. |
| Jääkaapin sisäpuolella tai pohjalla olla sulanutta jäätä: | <ul style="list-style-type: none">• Nesteen poistoaukko on tukkeutunut.• Haihdutinpannu on paikallaan. |
| Jääkaappi tuntuu pitävän epätavallista ääntä: | <ul style="list-style-type: none">• Jääkaapin korkeus on säädetty lattiasta käsin.• Jääkaapin runko koskettaa seinää.• Keräysastia ei ole asetettu oikein paikalleen. |
| Sisälle muodostuu kosteutta: | <ul style="list-style-type: none">• Jääkaapin tuuletusaukot ovat tukkeutuneet.• Ovi avataan usein.• Huone on kostea.• Ruokaa ei ole pakattu oikein.• Lämpötilaa ei ole säädetty ympäristöolosuhteiden mukaan. |
| Ovi (ovet) ei sulkeudu kunnolla: | <ul style="list-style-type: none">• Hyllyt eivät ole paikoillaan.• Tiivisteet ovat likaantuneet.• Jääkaappi ei ole tasapainoisessa asennossa. |

Jos yllä mainitut toimenpiteet eivät auta, ota yhteys huoltopalveluun avun saamiseksi viipymättä.

Jäähdytyksen jääkaappipakastimessa mahdollistaa kompressorilla varustettu jäähdytysjärjestelmä (joissakin laitteissa tuuletin), joka synnyttää tietyn voimakasta ääntä käynnin aikana. Melutaso riippuu asennuksesta, oikeasta käytöstä ja laitteen iästä.

- **Laitteen käynnistyttyä** kompressori saattaa olla hieman äänekkäämpi (nesteen ääni, äänen aiheuttaa jäähdytysaineen virtaaminen järjestelmän läpi). Tämä ei ole merkinä epäkuntoon menemisestä eikä se vaikuta laitteen käyttöikään. Lopulta näin voimakas ääni heikkenee.
- Aika ajoin saattaa ilmaantua **äkillistä tai kovempaa ääntä** laitteen käytön aikana, mikä saattaa tuntua epätavalliselta; nämä aiheutuvat useimmiten epäasianmukaisesta asennuksesta:
 - Laite tulee sijoittaa vaakasuoraan ja tukevasti vankalle alustalle.
 - Laite ei saa olla kosketuksissa seinään tai läheisiin esineisiin.
 - Varmista, että laitteen sisäosan varusteet on laitettu kunnolla paikoilleen eikä ääntä synny tärisevistä tölkeistä, pulloista tai muista astioista niiden koskettaessa toisiaan.

PIDÄTÄMME OIKEUDEN MUUTOKSIIN, JOTKA EIVÄT
VAIKUTA LAITTEEN TOIMINTAAN.